

PHÆDRI

AUGUSTI LIBERTI

Fabularum Æsopiarum

LIBRI V.

Notis Anglicis

A GUL. WILLYMOTTO, Collegii Regii Cantabrigiensis Socio, illustrati.

Editio emendatissima, juxta exemplar Hoogstratanum, in usum Serenissimi Principis Nassau.



EDINBURGH,

Exaudiens Gulielmo. Brown in Amstelodami
1772. MDCCLXXII.

Lp 20. 153

Nov. 7, 1923

LIBRARY
Essex Institute

30459
5538

3
P H Æ D R I

AUGUSTI LIBERTI

Fabularum Æsopiarum

LIBER PRIMUS.

PROLOGUS.

AESOPUS auctor quam materiam rep-
perit,

Hanc ego polivi versibus senariis.
Duplex libelli dos est: quod ritum movet
et quod prudenti vitam consilio monet.
Calumniari si quis autem voluerit,
quod arbores loquantur, non tantum fere;
ictis jocari nos meminesit fabulis.

FAB. I. *Facile est opprimere innocentem.*
LUPUS & AGNUS.

ADrivum eundem Lupus & Agnus vene-
rant,
et compulsi: superior stabat Lupus,

4 PHÆDRI FABULARUM

Longeque inferior Agnus. Tunc fauce in-
proba

Latro incitatus jurgii causam intulit.

Cur, inquit, turbulentam fecisti mihi

Istam bibenti? Laniger contra timens,

Qui possum, quo^o, facere quod quereris?
Lupe?

A te decurrit ad meos haustus liquor.

Repulsus ille veritatis viribus,

Ante hos sex menses male, ait, dixisti mihi

Respondit Agnus: Evidem natus non eram

Pater hercule tuus, inquit, maledixit mihi

Atque ita correptum lacerat injusta nece.

Hæc propter illos scripta est homines fabula

Qui fictis causis innocentes oppriunt.

FAB. II. Minima de malis.

RANÆ Regem petentes.

AThenæ cum florerent æquis legibus,

Procax libertas civitatem miscuit,

Frenumque solvit pristinum licentia.

Hinc conspiratis factionum partibus,

Arcem tyrannus occupat Pisistratus.

Quam tristem servitutem flerent Attici,

Non quia crudelis ille, sed quoniam grave

Omne insuetis onus, & cœpissent queri;

Æsopus talem tum fabellam rettulit.

I Ranæ vagantes liberis paludibus,

Clamore magno regem petiere a Jove,

Pater,

L I B E R I.

5

Pate Deorum risit, atque illis dedit ^{patet}
Parvum tigillum, missum quod subito vadi
Motu sonoque terruit pavidum genus.
Hoc mersum limo quum jaceret diutius,
Forte una tacite profert e stagno caput
Et explorata rege cunctas evocat. ^{explorata}

llæ timore posito certatim adnatant,
Tignumque supra turba petulans insilit:
Quod quum inquinassent omni contumelia,
Alium rogantes regem misere ad Jovem,
Qui dissolutos mores vi compesceret,
nutilis quoniam esset qui fuerat datus.
Cum misit illis Hydrum, qui dente aspero
Corripere cœpit singulas. Frustra necem
Fugitant inertes; vocem præcludit metus.
Furtim igitur dant Mercurio mandata ad
Jovem,
Afflictis ut succurrat. Tunc contra Deus,
Quia nolusstis vestrum ferre, inquit, bonum,
Malum perferte. Vos quoque, o cives, ait,
Hoc sustinete, majus ne eveniat malum.

F A B. III. *In propria pelle quiesce.*

G R A C U L U S superbus & P A V O.

NE gloriari libeat alienis bonis,
Suoque potius habitu vitam degere,
Esopus nobis hoc exemplum prodidit.
Tumens inani Graculus superbia,
Pennas, Pavoni quæ deciderant, sustulit,

A 3

Seque

6 PHÆDRI FABULARUM

Seque exoneravit: deinde contemnens suos
Formoso se Pavonam immiscuit gregi.
Illi impudenti pennas eripiunt avi,
Fugantque rostris. Male mulcatus Graculu
Redire mœrens cœpit ad proprium genus
A quo repulsa tristem sustinuit notam.
Tum quidam ex illis quos prius despexera
Contentus nostris si fuisses sedibus,
Et quod natura dederat voluisse pati;
Nec illam expertus essem contumeliam,
Nec hanc repulsa tua sentiret calamitas.

FAB. IV. Avidum sua sœpe deludit aviditas
CANIS per fluvium carnem ferens.

A Mittit merito proprium, qui alienum
adpetit.

¶ Canis, per flumen carnem dum ferr
natans,
Lympharum in speculo vidit simulacru
tuum:

Aliamque predam ab alio ferri putans,
Eripere voluit: verum decepta aviditas,
Et, quem tenebat ore, demisit cibum,
Nec quem petebat adeo potuit adtingere.

FA

LIBER I.

7

FAB. V. *Potentioris societatem fuge.*

VACCA & CAPELLA, OVIS & LEO.

Numquam est fidelis cum potente societas
Testatur huc fabella propositum meum.

Vacca & Capella, & patiens Ovis injuriæ,
ocii fuere cum Leone in saltibus.

Lii quum cepissent Cervum vasti corporis,
sic est locutus, partibus factis, Leo:

Ego primam tollo, nominor quia Leo;
secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi:

um, quia plus valeo, me sequetur tertia:
lato adfligetur, si quis quartum tetigerit.

Sic totam prædam sola improbitas abstulit.

FAB. VI. *Improborum improba soboles.*

RANÆ ad SOLEM.

Vicini furis celebres vidit nuptias

Æsopus, & continuo narrare incipit.

Juxorem quondam Sol quum vellet du-
cere,

Clamorem Ranæ sustulere ad sidera.

Convicio permotus quærit Jupiter

Causam querelæ: quædam tum stagni incola.

Vunc, inquit, omnes unus exarit lacus,

Cogitque miseras arida sedem emori:

Quidnam futurum est, si crearit liberos?

FA

A 4

FAB.

8 PHÆDRI FABULARUM

FAB. VII. *Stultorum honor inglorius.*

VULPIS ad PERSONAM TRAGICAM.

Personam tragicam forte Vulpis viderat.
*O quanta species, inquit, cerebrum non
habet!*

IHoc illis dictum est, quibus honorem
& gloriam.

Fortuna tribuit, sensum communem abstulit.

FAB. VIII. *Malos tueri baud tutum.*

LUPUS & GRUIS.

Qui pretium meriti ab improbis desiderat,
Bis peccat: primum quoniam indi-
gnos adjuvat;

Impune abire deinde quia jam non potest.

Ios devoratum sauce quum hæreret Lupi,
Magno dolore victus, cœpit singulos
Inlicere pretio, ut illud extraherent malum.
Tandem persuasa est jurejurando Gruis,
Gulæque credens colli longitudinem,
Periculosa fecit medicinam Lupo.
Pro quo quum pactum flagitaret præmium,
Ingrata es, inquit, ore que nostro caput
Inçolume abstuleris, & mercedem postules.

FAB. IX. *Ne insultes miseris.*

PASSER & LEPUS.

Sibi non cavere, & aliis consilium dare,
Stultum esse, paucis ostendamus versibus.

5 Op-

LIBER I.

SOppressum ab Aquila fletus edentem
 graves

A. M. Leporem objurgabat Passer: *Ubi pernicietas*
rat. *Vota, inquit, illa est? Quod ita cesserunt*
non *pedes?*

rem *Dum loquitur, ipsum Accipiter nec opinum*
rapit,

ulit. *Quelque vano clamitantem interficit.*

erat, *Lepus semianimus mortis insolatio:*

dig- *Qui modo securus nostra inridebas mala,*
upi, *simili querela fata deploras tua.*

um. **F**AB. X. *Mendaci ne verum quidem dicenti creditur.*

LUPUS & VULPIS, Judice SIMIO.

Quicunque turpi fraude semel innotuit,
 Etiamsi verum dicit, amittit fidem.

um. *Hoc adtestatur brevis Æsopi fabula.*

Lupus arguebat Vulpeum furti criminem
 Negabat illa se esse culpæ proximam.

um. *Func judex inter illos sedit Simius.*

um. *Uterque causam cum perorassent suam,*

are, *Dixisse fertur Simius sententiam:*

ous. *Tu non videris perdidisse quod petis;*

Op- *Te credo surripuisse quod pulchre negas.*

FAB. XI. *Ridicula in imbelli virtutis ostentatio.*

ASINUS & LEO venantes.

Virtutis expers verbis iactans gloriam
 Ignotos fallit, notis est derisui.

J. V. e.

16 PHÆDRÏ FABULARUM.

¶ Venari Asello comite quum vellet Leo,
Contexit illum frutice, & admonuit simul
Ut insueta voce terreret feras,
Fugientes ipse exciperet. Hic auritulis
Clamorem subitum totis tollit viribus,
Novoque turbat bestias miraculo:
Quæ dum paventes exitus notos petunt,
Leonis adfliguntur horrendo impetu:
Qui postquam cæde fessus est, Asinum evocat,
Jubetque vocem premere: Tunc ille insolens.
Qualis videtur opera tibi vocis mea?
Insignis, inquit, sic ut nisi nossem tuum
Animum, genusque, simili fugiſſem metu.

FAB. XII. *Utilissimum sæpe quod contemnitur*
CERVUS ad FONTEM.

LAUDATIS UTILIORA QUÆ CONTEMPSERIS
Sæpe inveniri, hæc exerit narratio.
Ad fontem Cervus quum bibisset, restitit,
Et in liquore vidit effigiem suam.
Ibi dum rainosa mirans laudat cornua,
Crurumque nimiam tenuitatem vituperat,
Venantum subito vocibus conterritus,
Per campum fugere cœpit, & cursu levi
Canes elusit: silva tum exceptit ferum,
In qua retentis impeditis cornibus,
Lacerari cœpit morsibus sœvis canum.
Tunc moriens, vocem hanc edidisse dicitur:
O me infelicem, qui nunc dñum intelligo,

Ut,

LIBER I.

11

*Ut illa mihi profuerint, que despiceram,
Et que laudarem, quantum luctus babuerint!*

FAB. XIII. *Laudatore nibil insidiosius.*

VULPIS & CORVUS.

Qui se laudari gaudent verbis subdolis,
Seræ dant pœnas turpes pœnitentiæ.
Tum de fenestra **Corvus** raptum caseum
Comesse vellet, celsa residens arbore,
Hunc vidit **Vulpis**, dehinc sic occœpit loqui:
O qui tuarum, Corve, pennarum est nitor!
Quantum decoris corpore est vultu geris?
Si vocem haberes, nulla prior ales foret.
At ille stultus, dum vult vocem ostendere,
Emisit ore caseum, quem celeriter
Dolosa **Vulpis** avidis rapuit dentibus.
Tum demum ingemuit **Corvi** deceptus stupor.
Hac re probatur quantum ingenium valet,
Virtuti semper prævalet sapientia.

FAB. XIV. *Fallax vulgi judicium.*

EX SUTOR E MEDICUS.

Malus quum Sutor inopia deperditus
Medicinam ignoto facere cœpisset lo-
co,
Et venditaret falso antidotam nomine,
Verbosis adquisivit sibi famam strophis.
Hic quum jaceret morbo confectus gravi

Rex

32 PHÆDRÏ FABULARUM

Rex urbis, ejus experientiæ gratia,
Scyphum poposcit: fusa dein simulans aqua
Miscere illius antidoto se toxicum.

Hoc bibere jussit ipsum, posito præmio.
Timore mortis ille tum confessus est,
Non artis ulla medicæ se prudentia,
Verum stupore vulgi factum nobilem.

Rex advocata concione hæc edidit:
Quanta putatis esse vos dementia,
Qui capita vestra non dubitatis credere,
Cui calceandos nemo commisit peccatum?

Hoc pertinere vere ad illos dixerim,
Quorum stultitia quæstus impudentiæ est.

FAB. XV. Pauper dominum non sortem mutat.

ASINUS ad SENEM PASTOREM.

IN principatu commutando civium,
Nil præter domini nomen mutant pauperes.

Id esse verum parva hæc fabella indicat.

Asellum in prato timidus pascebat Senex.

Is hostium clamore subito territus,
Suadebat Asino fugere, ne possent capi.
At ille latus, Quæso, num binas mihi
Clitellas imposturum victorem putas?
Senex negavit. Ergo, quid refert mea
Cui serviam, clitellas dum portem meas?

FAB. XVII. *Fidejusserem infidem cave.*

CERVUS & OVIS.

Fraudator nomen quum locat sponsu im-
probo,

Non rem expedire, sed mala videre expetit.

I Ovem rogabat Cervus modium tritici
Lupo sponsore: at illa præmetuens doli;
Rapere atque abire semper adfuevit Lupus,
Tu de conspectu fugere veloci impetu:
Ubi vos requiram, quum dies advenerit?

FAB. XVII. *Calumniatorem sua pœna manet.*

OVIS, CANIS & LUPUS.

Solent mendaces luere pœnas malefici.

I Calumniator ab Ove quum peteret
Canis,
Quem commodasse panem se contenderet;
Lupus citatus testis, non unum modo
Deberi dixit, verum affirmavit decem.
Ovis damnata falso testimonio,
Quod non debebat, solvit. Post paucos dies
Bidens jacentem in fovea prospexit Lupum;
Hæc, inquit, merces fraudis a Superis datur.

FAB. XVIII. *Horret quisque adire locum ubi læsus est.*

MULIER parturiens.

Nemo libenter recolit, qui læsit, locum.
¶ Instante partu, Mulier actis mensibus,

Humi jacebat flebiles gemitus ciens ;
Vit est hortatus, corpus lecto reciperit,
Oaus naturæ melius quo deponeret.
Minime, inquit illa, posse confido loco
Malum finiri, quo conceptum est initio.

FAB. XIX. *Omnem aditum malis præcludit o.*

CANIS parturiens.

Habent insidiæ hominis blanditiæ mali,
Quas ut yitemus, versus subiecti monent.

¶ Canis parturiens, quum rogasset alteram,
Ut fœtum in ejus tugurio deponeret,
Facile impetravit: dein reposcenti locum,
Preces admovit, tempus exorans breve,
Dum firmiores catulos posset ducere.
Hoc quoque consumpto, flagitare validius
Cubile cœpit: *Si mihi & turbe meæ
Par, inquit, esse potueris, cedam loco.*

FAB.

la-
FAB. XX. *Stultitia plerumque exitio est.*
CANNES famelici.

STultum consilium non modo effectu caret,
Sed ad perniciem quoque mortales de-
vocat.

J. Corium depresso in fluvio viderunt
Canes :

Id ut comedesse extractum possent facilius,
Aquam cœpere bibere: sed rupti prius
Periere, quam quod petierant, contingerent.

FAB. XXI. *Miser vel ignavissimo cuique ludibrio est.*
LEO senex, APER, TAURUS & ASINUS.

Q Uicunque amisit dignitatem pristinam,
Ignavis etiam jocus est in casu gravi.
J. Defectis annis & desertus viribus
Leo quum jaceret, spiritum extremum tra-
hens,

APER fulmeneis ad eum venit dentibus,
Et vindicavit ictu veterem injuriam:
Infestis Taurus mox confudit cornibus
Hostile corpus. ASinus ut vidi ferum
Impune laedi, calcibus frontem exterit.
At ille exspirans: *Fortes indigne tuli*
Mihi insultare: te, natura dedecus,
Quod ferre certe cogor, bis video mori.

FAB. XXII. *Qui alteri suam ob causam commodat, injuria postulat il gratiae apponi sibi.*

MUSTELA & HOMO.

MUstela ab Homine prensa, quum instantem necem effugere vellet: *Quæso, inquit, parcas mihi, Qua tibi molestis muribus purgo domum.*
 Respondit ille: *Faceres si causa mea, Gratum esset, & dedisset veniam supplici: Nunc quia laboras ut fruaris reliquis, Quas sunt rosuri, simul & ipfos devores, Noli imputare vanum beneficium mihi.*
Atque ita locutus, improbam leto dedit. Hoc in se dictum debent ille agnoscere, Quorum privata servit utilitas sibi, Et meritum inane jactat imprudentibus.

FAB. XXIII. *Suspecta malorum beneficia.*

CANIS fidelis.

REpente liberalis stultis gratus est,
Verum peritos intitos tendit dolos.
Nocturnus quum fur panem misisset Canis, Objectu tentans an cibo posset capi:
Hic si, inquit, linguam vis meam præcludere, Ne latrem pro re domini; multum falleris:
Namque ista subita me jubet benignitas, Vigilare, facias ne me a calpa lucrum.

FAB. XXIV. *Potentes ne tentes æmulari.*

RANA rupta & Bos.

Nops, potentem dum vult imitari, perit.

¶ In prato quædam Rana conspexit
Bovem,

ut tacta invidia tantæ magnitudinis,
ugosam inflavit pellem: cum natos suos
terrogavit, *an bœve esset latior?*

negarunt. Rursus intendit cutem
majore nisu, & simili quæsivit modo,
quis major esset? Illi dixerunt, *Bovem.*
ovissime indignata, dum vult validius
flare sese, rupto jacuit corpore.

AB. XXV. *Rete ne tendas accipitri & milvio*

CANIS & CORCODILUS.

Onsilia quidant prava cautis hominibus,
Et perdunt operam, & deridentur
turpiter.

¶ Canes currentes bibere in Nilo flumine,
Corcodilis ne rapiantur, traditum est.
Canis gitur quum currens bibere cœpisset Canis,
sic Corcodilus: *Quamlibet lambe otio,*
accede, pota leniter, & noli dolos,
inquit, vereri. At ille: Facerem mehercule,
lisi esse scirem carnis te cupidum meum.

FAB. XXVI. *Par pari refertur.*

VULPIS & CICONIA.

Nulli nocendum: si quis vero læserit,
Mulcandum simili jure fabella adm-
net.

T Vulpes ad cœnam dicitur Ciconiam
Prior invitasse, & illi in patena liquidam
Poluisse sorbitionem, quam nullo modo
Gustare esuriens potuerit Ciconia:
Quæ vulpem quum revocasset, intrito cibo
Plenam lagonam posuit: huic rostrum ins-
rens

Satiatur ipsa: torquet convivam fame:
Quæ quum lagonæ frustra collum lambere
Peregrinam sic locutam volucrem accepimus
Sua quifque exempla debet sequo, animo pat-

FAB. XXVII. *Avarus suus sibi carnifex est.*
CANIS, & TESAUROS & VULTURIUS

HÆc res avaris esse conveniens potest,
Et qui humiles nati dici locuplete
Student.

T Humana effodiens ossa, thesaurum Canis
Invenit, & violarat quia Manes Deos,
Injecta est illi divitiarum cupiditas,
Pœnas ut sanctæ religioni pendereret.
Itaque aurum dum custodit, oblitus cibi

me est consumptus: quem stans Vulturi-
us super

rit,
dm
am
am
lo
cibo
inf
A. XXVIII. Ne magnus tenuem despicio.
VULPIS & AQUILA.

Uamvis sublimes debent humiles metu-
ere,
inf adicta docili quia patet solertiæ.

Vulpinos catulos Aquila quondam su-
stulit,

doque posuit pullis, escam ut carpent.
muscum persecuta mater, orare incipit,
patet tantum miseræ luctum importaret sibi.
contempsit illa, tuta quippe ipso loco.
vulpes ab ara rapuit ardenter facem,
otiamque flammis arborem circundedit,
ostii dolorem damno miscens sanguinis.
quila, ut periclo mortis eriperet suos,
columes natos supplex Vulpi tradidit.

A. XXIX. Est cui magno constitit dictum.
ASINUS INDIENS APRUM.

Derumque stulti risum dum captant le-
vem,
travi destringunt alios contumelia,
sibi nocivum concitant periculum.

¶ Asellus Apro quum fuisset obvius;
Salve, inquit, frater. Ille indignans, re-
pudiat

Officium, & querit cur sic mentiri velit.
Asinus demisso pene: Si similem negas
Tibi me esse, certe simile est hoc rostro tuo.
Aper quum vellet facere generosum impetum
Repressit iram: Et, Facilis vindicta est mi-
hi,

Sed inquinari nolo ignavo sanguine.

FAB. XXX. *Mala publica in plebem recidunt.*
RANÆ metuentes TAURORUM prælia

HUmiles laborant, ubi potentes dissident
¶ Rana in palude pugnam Taurorum
intuens,

Heu quanta nobis instat pernicies! ait.
Interrogata ab alia, cur hoc diceret,
De principatu quum decertarent gregis,
Longeque ab illis degerent vitam Boves:
Est statio separata, ac diversum genus.
Sed pulsus regno nemoris qui profugerit,
Paludis in secreta veniet latibula,
Et proculatos obteret duro pede:
Caput ita ad nostrum furor illorum pertinet.

FAB. XXXI. *Cui fidas, vide.*

MILUUS & COLUMBA.

QUI se committit homini tutandum im-
probo,

auxilia dum requirit, exitium invenit.

T Columbae saepe quum fugissent Miluum,
Et celeritate pennæ vitassent necem,
Consilium raptor vertit ad fallaciam,
Et genus inerme tali decepit dolo:

Quare sollicitum potius avum ducitis,

Quam regem me creatis icto fædere,

Qui vas ab omni tutas præstem injuria?

Una credentes, tradunt sese Miluo,

Qui regnum adeptus cœpit vesci singulas,

Et exercere imperium sævis unguibus.

Qe reliquis tunc una: *Merito plectimur.*

Liber Secundus.

A U C T O R.

Exemplis continetur Æsopi genus,
Nec aliud quicquam per fabellas
quæritur.

Quam corrigatur error ut mortalium,

Acuatque sese diligens industria.

Quicunque fuerit e^ugo narrantis jocus,

B 3

Dum

22 PHÆDRI FABULARUM

Dum capiat aurem, & servet propositum suum
Re commendatur, non auctoris nomine.
Evidem omni cura morem servabo sensis:
Sed si libuerit aliquid interponere;
Dictorum sensus ut delectet varietas,
Bonas in partes, lector, accipias velim.
Sic ista tibi rependet brevitas gratiam,
Cujus verbosa ne sit commendatio.

FAB. I. *Sunt etiam sua præmia laudi.*

JUVENCUS, LEO & PRÆDATOR.

Attende cur negare cupidis debeas:
Modestis etiam offerre quod non pet-
erint.

¶ Super Juvencum stabat dejectum Leo
Prædator intervenit, partem postulans:
Darem, inquit, nisi soleres per te sumere:
Et improbum rejecit. Forte innoxius
Viator est deductus in eundem locum,
Feroque viso retulit retro pedem.
Cui placidus ille: Non est quod timeas, ait
Et qua debetur pars tua modestia,
Audacter tolle. Tunc diviso tergore,
Silvas petivit, homini ut accessum daret.

¶ Exemplum egregium prorsus & lauda-
bile;
Verum est Aviditas dives, & pauper Pudor.

FAB. II. *Simile simili gaudet.*

Nus diligens virum ætatis mediae, item
PUELLA.

A Fœminis utcunque spoliari viros,
Ament, amentur, nempe exemplis
discimus.

I Ætatis mediae quendam mulier non ru-
dis

enebat, annos celans elegantia.
nimisque ejusdem pulchra juvenis ceperat.
ambæ videri dum volunt illi pares,
pet apillos homini legere cœpere in vicem.
quum se putaret fingi cura mulierum,
Lealvus repente factus est; nam funditus
anos puella, nigros anus evellerat.

FAB. III. *Impunitas peccandi illecebra.*

HOMO & **C**ANIS.

Aceratus quidam morfu vehementis
Canis,

inctum cruento panem misit malefico,
udierat esse quod remedium vulneris.
Tunc sic Æsopus: *Noli coram pluribus
Hoc facere canibus, ne nos vivos devorent,*
Quum scierint esse tale culpa primum.
I Successus improborum plures allicit.

FAB. IV. *Vir dolosus seges est mali.*

AQUILA, FELES & APER.

Aquila in sublimi quercu nidum fecerat
Feles cavernam nacta in media pep-
rerat:

Sus nemoricultrix foetum ad imam posuera-
Tum fortuitum Feles contubernium
Fraude & scelestia sic evertit malitia.
Ad nidum scandit volucris: *Pernicies*, ait,
Tibi paratur, forsitan & miserae mibi:
Nam fodere terram quod vides quotidie
Aprum insidiosum, quercum vult everttere,
*Ut nostram in piano facile progeniem oppri-
mat.*

Terrore effuso & perturbatis sensibus,
Derepit ad cubile setosæ suis:
Magno, inquit, in periclo sunt nati tui:
Nam simul exieris pastum cum tenero grege,
Aquila est parata rapere porcellos tibi.
Hunc quoque timore postquam comple-
locum,

Dolosa tuto condidit sese cavo.
Inde evagata noctu suspenso pede,
Ubi esca se replevit & prolem suam,
Pavorem simulans prospicit toto die.
Ruinam metuens Aquila ramis desidet:
Aper rapinam vitans non prodit foras.
Quid multa? inedia sunt consumpti cum suis.

Fe-

Felisque catulis largam præbuerunt dapem.
¶ Quantum homo bilinguis sæpe concin-
net mali,

Documentum habere stulta credulitas potest.

FAB. V. *Ne quid nimis*
CAESAR ad ATRIENSEM.

Est ardelionum quædam Romæ natio,
Trepide concursans, occupata in otio,
Gratis anhelans, multa agendo nihil agens,
Sibi molesta, & aliis odiosissima.

Hanc emendare, si tamen possum, volo
Vera fabella: pretium est operæ attendere.

¶ Cæsar Tiberius, quum petens Neapolim,
In Misenensem villam venisset suam,
Quæ monte summo posita Luculli manu,
Prospectat Siculum & prospicit Tuscum mare,
Ex alticinctis unus atriensibus,

Cui tunica ab humeris linteo Pelusio
Erat desticta, cirris dependentibus,
Perambulante læta Domino viridia,
Alveolo cœpit ligneo conspergere

Humum æstuantem, come officium jactitans:
Sed deridetur: Inde notis flexibus
Præcurrit alium in xystum, sedans pulverem.
Agnoscit hominem Cæsar, remque intelligit.
Id ut putavit esse nescio quid boni,
Heus, inquit Dominus, Ille enimvero adsilit,
Donationis, alapæ certe, gaudio,

Tum

Tum sic iocata est tanti majestas Ducis:
 Non multum egisti, & opera nequicquam
 perierit;
 Multo majoris alape mecum veneunt.

FAB. VI. *Potentiam malitia adjutam quis effu-*
gient?

AQUILA, CORNIX & TESTUDO.

Contra potentes nemo est munitus satis.
 Si vero accessit conciliator maleficus,
 Vis & nequitia quicquid oppugnant, ruit.

TAquila in sublime sustulit Testudinem
 Quæ quum abdidisset cornea corpus domo,
 Nec ulla pacto lædi posset condita,
 Venit per auras cornix, & propter volans:
Opimam sane pradam repuisti unguibus;
Sed nisi monstraro, quid sit faciendum tibi,
Gravi nequicquam te lassabis pondere.
 Promissa parte, suadet ut scopulum super
 Altis ab astris duram inlidat corticem,
 Qua comminuta facile velcatur cibo.
 Inducta verbis Aquila, monitis paruit,
 Simul & magistræ large divisit dapem.
 Sic tuta quæ naturæ fuerat munere,
 Impar duabus oecidit tristi nece.

FAB. VI. *Plura timenda dirxitibus.*

MULI & LATRONES.

Muli gravati sarcinis ibant duo.
 Unus serebat fiscos cum pecunia,
 Alter tumentes multo facos hordeo.
 Ne onere dives, celsa cervice eminens,
 Clarumque collo jactans tintinnabulum:
 Comes quieto sequitur & placido gradu.
 Subito latrones ex insidiis advolant,
 Interque cædem ferro mulum trusitant,
 Diripiunt nummos, negligunt vile hordeum:
 Poliatus igitur casus quum steret suos,
 Quidene, inquit alter, me contemptum gau-
 deo?

Nam nihil amisi, nec sum latus vulnera.

T Hoc argumento rura est hominum ten-
 itas,

Magnæ periculo sunt opes obnoxiae.

A B. VIII. *Plus videoas tuis oculis quam alienis.*

CERVUS & BOVES.

Cervus nemorofis excitatus latibulis,
 Ut venatorum fugeret instantem necem,
 Cœco timore proximam villam petit,
 Et opportuno se bubili condidit.
 Heic bos latenti: *Quidnam voluisti tibi,*
Infelix, ultro qui ad necem cucurreris,
Hominumque recto spiritum commiseris?

At

At ille supplex: *Vos modo, inquit, parcite
Occasione rursus erumpam data.*

Spatium diei noctis excipiunt vices.
Frondem bubulcus adfert, nec ideo videt.
Eunt subinde & redeunt omnes rustici,
Nemo animadvertisit: transit etiam villicus.
Nec ille quicquam sentit. Tum gauden-

ferus

Bubus quietis agere cœpit gratias,
Hospitium adverso quod præstiterint tem-
pore.

Respondit unus: *Salvum te cupimus quidem
Sed ille, qui oculos centum habet, si veneri
Magno in periclo vita versatur tua.*

Hæc inter ipse dominus a cœna redit:
Et, quia corruptos viderat nuper boves,
Accedit ad prælepe: *Cur frondis parum est
Stramenta defunt. Tollere hac aranea
Quanti est laboris? Dum scrutatur singula
Cervi quoque alta est conspicatus cornua
Quem convocata jubet occidi familia,
Prædamque tollit.* ¶ Hæc significat fabula
Dominum videre plurimum in rebus suis.

E P I L O G U S.

Invidia virtutem comes.

Faci Sopi ingenio statuam posuere Attici,
Servumque collocarunt æterna in basi,
atere honoris scirent ut cuncti viam,
Iec generi tribui, sed virtuti gloriam.
Quoniam occuparat alter, ne primus forem,
Ie solus esset, studui, quod superfuit.
Neque hæc invidia, verum est æmulatio.
Quod si labori faverit Latium meo,
Aures habebit quos opponat Græciæ.
Ilivor obtrectare curam voluerit,
Non tamen eripiet laudis conscientiam.
Si nostrum studium ad aures p̄venit tuas,
Et arte fictas animus sentit fabulas,
Mnem querelam submovet felicitas.
In autem illis doctus occurrit labor,
Ministra quos in lucem natura extulit,
Ile quicquam possunt, nisi meliores carpere,
Fatale exitium corde durato feram,
Donec fortunam criminis pudeat sui.

Liber

Liber Tertius.

PROLOGUS ad EUTYCHUM.

Phadri libellos legere si desideras,
 Vaces oportet, Eutyche, a negotiis,
 Ut liber animus sentiat vita carminis.
 Verum, inquis, tanti non est ingenium tuum,
 Momentum ut hora pereat officii mei.
 Non ergo causa est manibus id tangi tuis,
 Quod occupatis auribus non convenit.
 Fortasse dices: *Alique venient ferire,*
Quae me soluto pectore ad studium vocent.
 Legesne, quælo, potius viles nærias,
 Impendas curam quam rei domesticæ,
 Reddas amicis tempora, uxori vaces,
 Animum relaxes, otium des corpori,
 Ut adsuetam fortius præstes vicem?
 Mutandum tibi propositum est & vitæ genus,
 Intrare si Musarum limen cogitas.
 Ego, quem Pierio mater enixa est iugo,
 In quo tonanti sancta Mnemosyne Jovi
 Fœcunda novies artium peperit chorum,
 Quamvis in ipsa pene sim natus schola,
 Curamque habendi penitus corde eraserim,
 Et laude multa vitam in hanc incubuerim,
 Fastidiose tamen in cœtum recipior.

Quid

Quid credis illi accidere, qui magnas opes
Exaggerare querit omni vigilia,
Docto labore dulce præponens lucrum?
Sed jam, quodcumque fuerit (ut dixit Sinon,
Ad regem quum Dardanæ perductus foret)
Librum exarabo tertium Æsopi filio,
Honori & meritis dedicans illum tuis:
Quem si leges, latabor; sin autem minus,
Habebunt certe quo se oblectent posteri.

Nunc fabularum cur sit inventum genus,
Brevi docebo. Servitus obnoxia
Quia quæ volebat non audebat dicere,
Affectus proprios in fabellas transtulit,
Calumniamque fictis elusit jocis.
Æsopi illius ferita feci viam,
Et cogitavi plura quam reliquerat,
In calamitatem diligens quædam meam.
Quod si accusator alias Sejano foret,
Si testis alias, judex alias denique,
Dignum faterer esse me tantis malis,
Nec his dolorem delinirem remedius.
Suspitione si quis errabit sua,
Et rapiet ad se quod erit commune omnium,
Stulte nudabit animi conscientiam:
Huic excusatum me velim nihilominus.
Neque enim notate singulos mens est mihi,
Verum ipsam vitam & mores hominum ostendere.
Rem me protestum dicet fors aliquis gravem.
Si

Si Phryx Æsopus potuit, An acharfis Scytha,
 Æternam famam condere ingenio suo:
 Ego literatæ qui sum propior Græciæ,
 Cur somno inerti deseram patriæ decus?
 Threissa quum gens numeret actores suos,
 Linoque Apollo sit parens, Mosa Orpheo,
 Qui saxa cantu movit, & domuit feras,
 Hebrique tenuit impetus dulci mora.
 Ergo binc abesto, livor, ne frustra gemas;
 Quoniam mihi solemnis deberat gloria.

Induxi te ad legendum: sincerum mihi
 Candore noto reddas judicium peto.

FAB. I. Rei bona vestigia delestant.

ANUS ad AMPHORAM.

ANUS jacere vidit epotam amphoram,
 Adhuc Falerna fæce, e testa nobili
 Odorem quæ jucundum late spargeret.
 Hunc potquam totis avida traxit naribus:
 O suavis anima, quale in te dicam bonum
 Antehac fuisse, tales cum sint reliquæ?

¶ Hoc quo pertineat, dicet qui me no-
 verit.

FAB. II. *Benefico bene erit.*

PANTHERA & PASTORES.

S Olet a despectis par referri gratia.

S ¶ Panthera imprudens olim in foveam
decidit;videre agrestes: alii fustes congerunt,
alii onerant saxis; quidam contra miseriti,
eriturnæ quippe, quamvis nemo læderet,
misere panem, ut sustineret spiritum.Iox infecuta est, abeunt securi domum,
quasi inventuri mortuam postridie.Et illa vires ut refecit languidas,
veloci saltu fovea fese liberat,
Et in cubile concito properat gradu.
caucis diebus interpositis, provolat,
ecus trucidat, ipsos pastores necat,
Et cuncta vastans, sævit irato impetu.Tum sibi timentes, qui feræ pepercérant,
Damnum haud reculant, tantum pro vita ro-
gant.At illa, *Memini qui me saxo petierint,*
Qui panem dederint; vos timere absistite,
Uis revertor hostis, qui me læserant.

FAB. III. *Experientia præstantior arte.*

ÆSOPUS & RUSTICUS.

Usu peritus hariolo velocior
Vulgo esse fertur, causa sed non dicitur :

Notescet quæ nunc primum fabella mea.

¶ Habenti cuidam pecora pepererunt ovum
Agnos humano capite. Monstro exterrit
Ad consulendos currit mœrens hariolos.

Hic pertinere ad domini respondet caput,
Et avertendum victima periculum.

Ille autem affirmat conjugem esse adulteram
Et insitivos significari liberos :
Sed expiari posse majori hostia.

Quid multa ? variis dissident sententiis,
Hominisque curam cura majore aggravantur
Æsopus ibi stans, naris emunctæ senex,
Natura nunquam verba cui potuit dare :
Si procurare vis ostentum, Rustice,
Uxores, inquit, datuis pastoribus.

FAB. IV. *Mentem hominis spectato, non fronte.*

SIMII CAPUT.

PEndere ad Lanium quidam vidit Simium.
Inter reliquas merces atque opsonia.
Quæsivit quidnam saperet ? Tum Lanius jacans,

Qualis

Quale, inquit, caput est, talis præstatur ja-
por.

J Ridicule magis hoc dictum quam vere
æstimo.

quando & formosos sæpe inveni pessimos,
Et turpi facie multos cognovi optimos.

FAB. V. *Erit ubi pœnas det proœax audacia.*

ÆSOPUS & PETULANS.

SUccessus ad perniciem multos devocat.
¶ **Æ**sopo quidam petulans lapidem im-
pegerat;

Tanto, inquit, melior: assem deinde illi de-
dit,

Hic prosecutus: *Plus non habeo mehercule,*
Sed unde accipere possis, monstrabo tibis.

Venit ecce dives & potens: *huic similiter*
*impinge lapidem, & dignum accipies præ-
mium.*

Persuasus ille, fecit quod monitus fuit:
Sed spes fecellit impudentem audaciam,
Comprehensus namque pœnas persolvit cruce.

FAB. VI. *Ridenda imbecillorum superbiloquentia.*

MUSCA & MULA.

Musca in temone sedet, & Mulam in-
crepans,

Quam tarda es, inquit, non vis citius pro-
gredi?

36 PHÆDRI FABULÆ ARUM

Vide, ne dolone collum compungam tibi.

Respondit illa: Verbis non moveor tuis;
Sed istum timeo, sella qui prima sedens,
Jugum flagello temperat lento meum,
Et lora frenis continet spumantibus.

Quapropter aufer frivolam insolentiam:
Namque ubi strigandum est, & ubi curren-
dum, scio.

¶ Hæc derideri fabula merito potest,
Qui sine virtute vanas exercet minas.

FAB. VII. Liber inops servo divite felicior.

CANIS & LUPUS.

Q Uam dulcis sit libertas, breviter pro-
loquar.

Cani perpasto macie confectus Lupus
Forte occurrit: salutantes dein invicem
Ut restiterunt, Unde sic, quæso, nites,
Aut quo cibo fecisti tantum corporis?

Ego, qui sum longe fortior, pereo fame.

Canis simpliciter: Eadem est conditio tibi,
Præstare domino si par officium potes.

Quod? inquit ille: Custos ut sis liminis,
A furibus rwearis & noctu domum.

Ego vero sum paratus: nunc patior nives
Imbresque, in silvis asperam vitam trahens:
Quanto est facilius mihi sub tecto vivere,
Et otiosum largo satiar cibo?

Veni ergo mecum. Dum procedunt, aspicit

Lu-

Lupus a catena collum detritum **Canis.**

Unde hoc amice? nihil est. Dic, queso, tam
men.

Quia video acer, alligant me interdia,
Luce ut quiescam, & vigilem nox quum ve-
nerit,

Crepusculo solutus, qua visum est, vagor,
Adfertur ultro panis; de mensa sua
Dat ossa dominus, frusta jactat familia,
Et, quod fastidit quisque, pulmentarium:
Sic sine labore venter impletur meus.

Age, si quo abire est animus, est licentia?
Non plane est, inquit. Fruere, quae laudas,

Canis.

Regnare nolo, liber ut non sim mihi.

FAB. VIII. Sat pulcher, qui sat bonus.

FRATER & SOROR.

PRæcepto monitus, sæpe te considera.

Habebat quidam filiam turpissimam;
Itidemque insigni a pulchra facie filium.

Hi, speculum in cathedra matris ut positum
fuit,

Pueriliter ludentes, forte inspexerant.

Hic te formosum jactat, illa irascitur,

Nec gloriantis sustinet fratrios jacos,

Accipiens (quid enim?) cuncta in contu-
meliam:

Ergo ad patrem cucurrit, læsura invicem,

38 PHÆDRI FABULARUM

Magnaque invidia criminatur filium,
Vir natus quod rem fœminarum tetigerit.
Amplexus utrumque ille, & carpens oscula,
Dulcemque in ambos charitatem partiens :
Quotidie, inquit, speculo vos uti volo,
Tu formam ne corrumpas nequitia malis ;
Tu faciem ut istam moribus vincas bonis.

FAB. IX. Fidelem ubi invenias virum.

SOCRATES ad AMICOS.

Vulgare amici nomen, sed rara est fides.
¶ Quum parvas ædes sibi fundasset
Socrates,
(Cujus non fugio mortem, si famam adse-
quar.
Et cedo invidiæ, dum modo absolyar cinis.)
E populo sic nescio quis, ut fieri solet :
Quæso, tam angustum, talis vir, ponis do-
mum ?
Utinam, inquit, veris hanc amicis imple-
am !

FAB. X. Ne sis credulus, maxime criminatori.

POETA de credere & non credere.

PEriculosum est credere, & non credere.
Utriusque exemplum breviter exponam
rei.

Hippolytus obiit, quia novercæ creditum est ;
Cassandra quia non creditum, ruit Ilium :

Ergo

Ergo exploranda est veritas multum prius,
 Quam stulta prave judicet sententia.
 Sed fabulosa ne hæc vetustate elevem,
 Narrabo tibi, memoria quod factum est mea.
 ¶ Maritus quidam quum diligeret con-
 jugem,
 Togamque puram jum pararet filio,
 Seductus in secretum a liberto suo,
 Sperante heredem suffici se proximum.
 Qui dum de puero multa mentitus foret,
 Et plura de flagitiis castæ mulieris,
 Adjecit id, quod sentiebat maxime
 Delitum amanti, *ventitare adulterum*,
Stuproque turpi pollui famam domus.
 Incensus ille falso uxoris crimine,
 Simulavit iter ad villam, clamque in oppido
 Subsedit: deinde noctu subito januam
 Intravit, recta cubiculum uxoris petens;
 In quo dormire mater natum jussérat,
 Ætatem adultam servans diligentius.
 Dum quærunt lumen, dum concursant fa-
 milia,

Iræ furentis impetum non sustinens,
 Ad lectum accedit, tentat in tenebris caput,
 Ut sentit tonsum, gladio pectus transigit,
 Nihil respiciens, dum dolorem vindicet.
 Lucerna adlata, simul adspexit filium,
 Sanctamque uxorem dormientem cubiculo,
 Sopita p'imo quæ nil somno senserat;

40 PHÆDRI FABULARUM

Repræsentavit in se pœnam facinoris
Et ferro incubuit, quod credulitas strinxerat.

Accusatores postularunt mulierem,
Romamque pertraxerunt ad Centumviros.
Maligna infontem deprimit suspicio,
Quod bona possideat. Stant patroni fortiter
Causam tuentes innocentis fœminæ.
A Divo Augusto tunc petiere judices,
Ut adjuverat jurisjurandi fidem,
Quod iplos error implicuisset criminis.
Qui postquam tenebras dispulit calumniæ,
Certumque fontem veritatis repperit,
Luat, inquit, fœnas causa libertus mali :
Namque orbam nato simul & privatam viro,
Miserandam potius, quam damnandam existimo.

Quod si damnanda perscrutatus crima
Paterfamilias esset, si mendacium
Subtiliter limasset, a radicibus
Non evertisset scelere funesto domum.

¶ Nil spernat auris, nec tamen credat statim,
Quandoquidem & illi peccant, quos minime
putes :

Et qui non peccant, impugnantur fraudibus.
¶ Hoc admonere simplices etiam potest,
Opinione alterius ne quid ponderent :
Ambitio namque dissidens mortalium,

Aut

Aut gratiæ subscriptibit, aut odio suo.

Erit ille notus, quem per te cognoveris.

¶ Hæc executus sum propterea pluribus,
Brevitate nimia quoniam quosdam offendimus.

FAB XI. *Deformitas dolenda quæ ex merito veni-*

EUNUCHUS ad IMPROBUM.

E Unuchus litigabat cum quodam improbo
Qui super obscœna dicta, & petulan-
jurgium,
Damnum insectatus est amissi corporis,
En, ait, *hoc unum est, cur laborem validi-*
us,

Integritatis testes quia desunt mihi.

Sed quod fortunæ stulte delictum arguis?

*Id aemum est homini turpe, quod meruit
patis.*

FAB. XII. *Optima sæpe despecta.*

PULLUS ad MARGARITAM.

I N sterquilinio pullus gallinaceus
Dum quærit escam, Margaritam rep-
perit.

Jaces indigno, quanta res, inquit, loco!

Usi quis pretii cupidus vidutisset tui!

Olim rediffes ad splendorem maximum.

Ego qui te inveni, potior cui multo est tibus?

Nec

4. PHÆDRI FABULARUM.

Dec tibi prodeſſe, nec mihi quicquam potes.

¶ Hoc illis narro, qui me non intelligunt.

FAB. XIII. *Opus artificem probat.*

APIES & FUCI, VESPATIUS judice.

A Pes in alta quercu fecerant favos: Hos Fuci inertes esse dicebant suos. Iis ad forum deducta est, Vespa judice: Quæ genus utrumque nosset cumpulcherrime, legem duabus hanc proposuit partibus: Non inconveniens corpus, & par est color, non debium plane res ut merito venerit: sed ne religio peccet imprudens mea, Alveos accipite, & ceris opus infundite, Ut ex sapore mellis & forma favi, De queis nunc agitur, auctor horum appareat. Fuci recusant, Apibus conditio placet. Tunc illa talem sustulit sententiam: Apertum est quis non possit, aut quis fecerit. Quapropter Apidus fructum restituo suum. **¶** Hanc præteriisse fabulam silentio, si pactam Fuci non recusassenſ fidem.

FAB. XIV. *Otiare, quo labores.*

ÆSOPUS ludens.

Puerorum in turba quidam ludentem Atticus

Æsopum nucibus quum vidisset, restitit, Et

Et quasi delirum risit. Quod sensit simul
Derisor potius, quam deridendus senex;
Arcum retensum posuit in media via:
Heus, inquit, sapiens, expedi quid fecerim.
Concurrit populus: Ille se torquet diu,
Nec questionis positæ causam intelligit:
Novissime succumbit. Tum victor sophus:
Cito rumpes arcum, semper si tensum habu-
eris;

At si laxaris, quum voles, erit utilis.

¶ Sic ludus animo debet aliquando dari,
Ad cogitandum melior ut redcat tibi.

FAB. XV. Qui educat, pater magis, quam qui
genuit.

CANIS ad AGNUM.

INTER Capellas Agno balanti Canis,
Stulte, inquit, erras, non est hic mater
tua.

Ovesque segregatas ostendit procul.
Non illam quaro, quæ, quum libitum est,
concipit,

Dein portat onus ignotum certis mensibus,
Novissime prolapsam effundit sarcinam:
Verum illam, quæ me nutrit admoto ubere,
Fraudatque natos lacte, ne desit mihi.
Tamen illa est potior quæ te peperit. Non
ita est.

Unde

Unde illa scivit niger an albus nascerer?
 Age porro scisset: quum crearer masculus,
 Beneficium magnum sane natali dedit,
 Ut expectarem lanum in horas singulas.
 Cujus potestas nulla in gignendo fuit,
 Cur bac sit potior, quæ jacentis miserita
 est,

Dulcemque sponte praefat benevolentiam?
 Facit parentes bonitas, non necessitas.

¶ His demonstrare voluit auctor versibus,
 Obsistere homines legibus, meritis capi.

FAB. XVI. *Humanitas, & gratior, & tutior.*

CICADA & NOCTUA.

Humanitati qui se non accommodat,
 Plerumque poenas oppedit superbiæ.

¶ Cicada acerbum noctuæ convicium
 Faciebat, solitæ victum in tenebris quærere,
 Cavoque ramo capere somnum interdiu.

Rogata est, ut taceret: multo validius
 Clamare cœpit. Rursus admota prece,
 Accensa magis est. Noctua ut vidi sibi
 Nullum esse auxilium, & verba contemni sua,
 Hac est adgressa garrulum fallacia:

Dormire quia me non sinunt cantus tui,
 Sonare cithara quos putes Apollinis,
 Potare est animus nectar, quod Pallas mihi
 Nuper donavit: si non fastidis, veni;
 Una bibamus. Illa, quæ ardebat siti,

Simul

Simul cognovit vocem laudari suam,
Cupide advolavit. Noctua egressa e cavo
Trepidantem consecuta est, & leto dedit.
Sic viva quod negarat, tribuit mortua.

F A B. XVII. *Fructu non foliis arborem estima,*
ARBORES in Deorum tutela.

Olim quas vellent esse in tutela sua;
Divi legerunt Arbores. Quercus
Jovi,
Et myrtus Veneri placuit, Phœbo laurea,
Pinus Cybebæ, populus celsa Herculi.
Minerva admirans, quare steriles sumerent,
Interogavit. Causam dixit Jupiter:
Honore fructum ne videamur vendere.
At mehercule narrabit quod quis volue-
rit,
Oliva nobis propter fructum est gratiō.
Tunc sic Deorum genitor atque hominum
sator:
O nata, merito sapiens dicere omnibus:
*Nisi utile est quod facimus, stulta est glo-
ria.*
T Nihil agere, quod non prospicit, fabella
admonet,

FAB. XVIII. *Tuis contentus ne concupiscas aliena.*

P A V O ad J U N O N E M.

Pavo ad Junonem venit, indigne ferens
 Canticus luscinii quod sibi non tribuerit:
 Illum esse cunctis auribus admirabilem,
 Se derideri, simul ac vocem miserit.
 Tunc consolandi gratia dixit Dea:
Sed forma vincis, vincis magnitudine,
Nitor smaragdi collo præfulget tuo,
Piæisque plumis gemmeam caudam expli-
cas.

*Quo mi, inquit, mutam speciem, si vincor
 sono?*

Fatorum arbitrio partes sunt vobis datae:
Tibi forma, tibi ariæ, luscinio melos,
Augarium corvo, lava cornici omnia,
Omnesque propriis sunt contentæ dotibus.

¶ Noli adseñare quod tibi non est datum,
 Delusa ne spes ad querelam recidat.

FAB. XIX. *Multi homines nomine, non re.*

ÆSOPUS ad GARRULUM.

Æsopus domino solus cum esset familia,
 Parare cœnam jussus est maturius.
 Ignem ergo quærens, aliquot lustravit domos;
 Tandemque invenit, ubi lucernam accende-
 ret.

Tum circumveunti fuerat quod iter longius.
 Effecit

LIBER III.

7

Effecit brevius: namque recta per forum
Coepit redire; & quidem e turba garrulus,
Æsope, medio sole quid cum lumine?
Hominem, inquit, quaro; & abiit festinans
domum.

¶ Hoc si molestus ille ad animum rettulit,
Sensit profecto, se hominem non visum seji,
Intempestive qui occupato adluserit.

FAB. XX. *Miserrimus, qui in vita misera, post mortem miserior.*

ASINUS & GALLI.

Qui natus est infelix, non vitam modo
Tristem decurrit, verum post obitum
quoque
Persequitur illum dura fati miseria.

¶ Galli Cybebes circum in questus ducere
Asinum solebam, bajulantem sarcinas.
Is quum labore & plogis esset mortuus,
Detracta pelle sibi fecerunt tympana.
Rogati mox a quodam, *delicio suo*
Quidnam fecissent? hoc locuti sunt modo;
Putabat se post mortem securum fore,
Esce aliae plague congeruntur mortuo.

Liber

Liber Quartus.

FAB. I. *Astutus astu non capitur.*

MUSTELA & MURES.

Joculare tibi videtur: & sane leve,
Dum nihil habemus majus, calamo lu-
dimus:
Sed diligenter intuere has nærias,
Quantam sub illis utilitatem reperies?
Non semper ea sunt, quæ videntur, decipit
Frons prima multos: rara mens intelligit,
Qund interiore condidit cura angulo.
Hoc ne locutus sine mercede exiitimer,
Fabellam adjiciam de mustela & muribus.

Mustela quum annis & senecta debilis
Mures velocius non valeret adsequi,
Involvit se farina, & obscuro loco
Abjecit negligenter. Mus, escam putans,
Adsiluit, & compressus occubit neci:
Alter similiter, deinde periit tertius.
Aliquot secutis, venit & retorridus,
Qui sæpe laqueos & muscipula effugerat,
Proculque insidias cernens hostis callidi:
Sic valeas, inquit, ut farina es, quæ jaces.

FAB.

FAB. II. *Spernit superbus quæ nequit assequi.*
VULPIS & UVA.

Fame coacta Vulpis alta in vinea
 Uvam adpetebat summis saliens viribus:
 Quam tangere ut non potuit, discedens ait:
Nondum matura est, nolo acerbam sumere.
 Qui facere quæ non possunt, verbis elevant,
 Adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

FAB. III. *Vindictæ cupidus sibi malum accersit.*
QUUUS & APER.

EQuus sedare solitus quo fuerat sitim,
 Dum sese Aper volutat, turbavit va-
 dum.

Hinc orta lis est: sonipes iratus fero,
 Auxilium petiit hominis, quem dorso levans
 Rediit ad hostem. Jactis hunc telis eques
 Postquam interfecit, sic locutus traditur:
Lætor tulisse auxilium me precibus tuis:
Nam prædam cepi, & didici quam sis utilis.
 Atque ita coegit frenos invitum pati.
 Tum moestus ille: *Parva vindictam rei*
Dum quero demens, servitutem repperi.
 ¶ Hæc iracundos admonebit fabula,
 Impune potius ledi, quam dedi alteri.

FAB. IV. *Homines non numerandi, sed ponderandi.*

POETA.

Plus esse in uno sæpe, quam in turba, boni,

Narratione posteris tradam brevi.

Quidam decedens tres reliquit filias,

Unam formosam, & oculis venantem viros;

At alteram lanificam, frugi & rusticam;

Devotam vino tertiam, & turpissimam.

Harum autem matrem fecit hæredem senex,

Sub conditione, totam ut fortunam tribus

Equaliter distribuat: sed tali modo,

Nec data possideant aut fruantur; tum simul

Habere res desierint, quas acceperint,

Centena matri conferant sestertia.

Athenas rumor implet; mater sedula

Jurisperitos consulit: nemo expedit

Quo pæcto non possideant, quod fuerit datum,

Fructumve capiant; deinde, quæ tulerint nihil,

Quanam ratione conferant pecuniam.

Postquam consumpta est temporis longi mora,

Nec testamenti potuit sensus colligi,

Fidem advocavit, jure neglecto, parens:

Seponit Mœchæ vestem, mundum muliebrem,

Lavationem argentiam, eunuchos, glabros:

Lanificæ agellos, pecora, villam, operarios,

Boves,

Boves, jumenta, & instrumentum rusticum:
 Potrii plenam antiquis apothecam cadis,
 Domum politam & delicatos hortulos.
 Sic destinata dare cum vellet singulis.
 Et ad probaret populus, qui illas noverat,
 Æsopus media subito in turba constitit:
 O si maneret conaito sensus patri,
 Quam graviter ferret, quod voluntatem suam
 Interpretari non potuissent Attici!
 Rogatus deinde, solvit errorem omnium.
 Domum & ornamenta, cum venustis hortulis,
 Et vina vetera date lanifica rustica:
 Vestem, uniones, pedissequos, & cetera
 Illi adsignate, vitam qua luxu trahit:
 Agros, villas, & pecora cum pastoribus
 Donate mæcha. Nulla poterit perpeti,
 Ut moribus quid teneat alienum suis.
 Deformis cultum vendet, ut vinum paret:
 Agros abjicit mæcha, ut ornatum paret:
 At illa gaudens pecore, & lana dedita,
 Quacunque summa tradet luxuria domum.
 Sic nulla possidebit quod fuerit datum,
 Et dictam matri conferent pecuniam,
 Ex pretio rerum, quas vendiderint singulae.
 ¶ Ita quod multorum fugit imprudentiam,
 Unius hominis repperit solertia.

FAB. V. Feriunt summos fulmina montes.
Pugna MURIUM & MUSTELARUM.

Quum vieti Mures Mustelarum exercitu
(Historia quorum in tabernis pingitur)
Fugerent, & artos circum trepidarent cavos;
Ægre recepti, tamen evaserunt necem.
Duces eorum, qui capitibus cornua
Suis legarant, ut conspicuum in prælio
Haberent signum, quod sequerentur milites,
Hæsere in portis, suntque capti ab hostibus;
Quos immolatos viator avidis dentibus.
Capacis alvi mersit tartareo specu.

¶ Quemcunque populum tristis eventus
premit,
Periclitatur magnitudo principum,
Minuta plebes facili præsidio latet.

FAB. VI. Stultus, nisi quod ipse facit, nil rectum putat.

POETA.

TU qui nasute scripta destringis mea,
Et hoc jocorum legere fastidis genus
Parva libellum sustine patientia,
Severitatem frontis dum placo tuæ,
Et in cothurnis prodit Æsopus novis.

¶ Utinam nec unquam Pelii nemoris jugo
Pinus bipenni concidisset Thessala:
Nec ad professa mortis audacem viam
Fabricasset Argus opere Palladio ratem,

In.

*In hospitalis prima quæ Ponti sinus
Patefecit, in perniciem Graium & Barba-
rum.*

*Namque & superbi luget Aetæ domus,
Et regna Pelia scelere Medæ jacent,
Quæ sævum ingenium variis involvens modis,
Ilic per artus fratris explicuit fugam,
Hic cæde patris Peliadum infecit manus.
Quid tibi videtur? Hac quoque insulsum est,
ais,*

*Falsoque dictum; lange quia vetustior
Ægea Minos classe perdomuit freta,
Justoque vindicavit exemplo impetum.*

*Quid ergo possum facere tibi, lector Cato,
Si nec fabellæ te juvant, nec fabulæ?
Noli molestus esse omnino literis,
Majorem exhibeant ne tibi molestiam.*

¶ *Hoc illis dictum est, si qui stulti nau-
ant,
Et, ut putentur sapere, cœlum vituperant.*

FAB. VII. *Maledico maledicens pejus audiet.*

VIPERA & LIMA.

Mordaciorem qui improbo dente adpe-
tit,

Hoc argumento se deicribi sentiar.

¶ *In officinam fabri venit Vipera:
Hæc quum tentaret, si qua res esset cibi,
Limam momordit: illa contra contumax,*

*Quid me, inquit, stulta, dente captas la-
dere,*

Omne adiuevi ferrum quæ corrodere?

FAB. VIII. *Improbi ne pereant, perdunt.*

VULPIS & HIRCUS.

Homo in periculum simul ac venit, calli-
dus.

Reperire effugium alterius querit malo.

¶ *Quum decidisset Vulpis in putem in-
scia,*

*Et altiore clauderetur margine,
Devenit Hircus sitiens in eundem locum:
Simul rogavit, *effet an dulcis liquor,*
Et copiosus? Illa fraudem moliens,
Descende, amice, tanta bonitas est aquæ,
*Voluptas ut satiari non possit mea.**

*Immisit se barbatus; tum Vulpecula
Evasit puteo, nixa celsis cornibus:*

Hircumque clauso liquit hærentem vado.

FAB. IX. *Non videmus manticæ quod in tergo est.*
De vitiis HOMINUM.

Peras imposuit Jupiter nobis duas:
Proprijs repletam vitiis post terguin de-
dit,

Alienis ante pectus suspendit gravem.

¶ *Hac re videre nostra mala non possumus:
Alii simul delinquent, censores sumus.*

FAB.

FAB. X. *Antecedentem scelestum non deserit pede
pœna clando.*

FUR Aram compilans.

Lucernam Fur accedit ex ara Jovis,
Ipsumque compilavit ad lumen suum;
Onus qui sacrilegio quum discederet,
Repente vocem sancta misit religio:
Malorum quamvis ista fuerint munera,
Mihique invisa, ut non offendar subripi,
Tamen, scelesti, spiritu culpam lues,
Olim quum adscriptus venerit pœna dies.
Sed ne ignis noster facinori præluceat,
Per quem verendos excolit pietas deos,
Veto esse tale luminis commercium.
Ita hodie nec lucernam de flamma Deum,
Nec de lucerna fas est accendi sacrum.

TQuot res continéat hoc argumentum u-
tiles,

Non explicabit aliis, quam qui repperit.
Significat primo, sœpe, quos ipse alueris,
Tibi inveniri maxime contrarios.
Secundo ostendit, sceleris non ira Deum,
Fatorum dicto sed puniri tempore.
Novissime interdicit, ne cum malefico
Usum bonus consociet ullius rei.

FAB. XI. Opes irritamenta malorum.

HERCULUS & PLUTUS.

O Pes invisiæ merito sunt forti viro,
Quia dives arca veram laudem intel-
cipit,

T Cœlo receptus propter virtutem Her-
cules,

Quum gratulantes per salutasset Deos ;
Veniente Pluto, qui fortunæ est filius,
Avertit oculos. Causam quæsivit Pater.
Odi, inquit, illum, quia malus amicus est,
Simulque objecto cuncta corrumpit lucro.

FAB. XII. Sinceritas laudanda.

LEO regnans.

UTilius homini nihil est, quam recte loqui;
Probanda cunctis est quidem sententia,
Sed ad perniciem solet agi sinceritas.

TQuum se ferarum regem fecisset Leo,
Et æQUITATIS vellet famam consequi,
A prætina deflexit consuetudine,
Atque inter illas tenui contentus cibo,
Sancta incorrupta jura reddebat fide,



FAB. XIII.

POstquam lavare cœpit pœnitentia
Affrictione veretri linguam mulieris,
Adfinitatem traxit inde obsecœnitas.

FAB. XIV.

PROMETHEUS.

ROgavit alter, tribadas & molles mares
Quæ ratio procreasset: exposuit Senex:
Idem Prometheus auctor vulgi fictilis:
Qui simul offendit ad fortunam, frangitur;
Naturæ partes, veste quas celar pudor,
Quum separatim toto finxisset die,
Aptare mox ut posset corporibus suis,
Ad cœnam est invitatus subito a Libero;
Ubi irrigatus multo venas nectare,
Sero domum est reversus titubanti pede;
Tum semisomno corde, & errore ebrio,
Adplicuit virginale generi masculo
Et masculina membra adplicuit fœminis.
Ita nunc libido pravo fruitur gaudio.

FAB. X.V. *Pares non habitus, sed virtus facit.*

CAPELLÆ & HIRCI.

BArbam Capellæ quum impetrassent ab
Jove,
Hirci mœrentes indignari cœperant
Quod

58 PHÆDRI FABULARUM

Quod dignitatem fœminæ æquassent suam;
Sinite, inquit, illas gloria vana frui,
Et usurpare vestri ornatum munera,
Pares dum non sint vestra fortitudinis.

¶ Hoc argumentum monet, ut sustineas tibi
Habitu esse similes, qui sunt virtute impares.

FAB. XVI. *In secundis time, in adversis spera.*

GUBERNATOR & NAUTÆ.

QUUM de fortunis quidam quereretur suis;
Æsopus finxit consolandi gratia.

¶ Vexata fœvis navis tempestatibus,
Inter vectorum lachrymas & mortis metum,
Ferri secundis tuta cœpit flatibus,
Nimiaque nautas hilaritate extollere,
Faciem ad serenam subito ut mutatur dies.
Factus periclo tum Gubernator sophus;
Parce gaudere oportet, & sensum queri:
Totam quia vitam miscet dolor & gaudium.

FAB. XVII. *Nimia verecundia inverecundum facit.*

CANUM legati ad JOVEM.

CANES legatos olim misere ad Jovem,
Melioris vitæ tempus oratum suæ,
Ut sese eriperet hominum contumeliis,
Furfuribus sibi conspersum quod panem
darent,
Fimoque turpi maximam explerent famem.
Protecti sunt legati non celeri pede,

Dum

Dum naribus scrutantur elcam in stercore.
 Citati non respondent : vix tandem invenit
 Eos Mercurius, & turbatos adtrahit.
 Tum vero vultum magni ut viderunt Jovis,
 Totam timentes concacarunt regiam,
 Propulsi vero fustibus, vadunt foras:
 Vetat dimitti magnus illos Jupiter.
 Mirati, sibi legatos non revertier,
 Turpe æstimantes aliquid commissum a suis,
 Post aliquod tempus alios adscribi jubent.
 Rumor legatos superiores prodidit :
 Timentes rursus aliquid ne finale accidat,
 Odore canibus anum, sed multo, replet.
 Abeunt. Rogantes aditum, continuo im-
 petrant.

Consedit genitor tum Deorum maximus,
 Quassatque tulmen : tremere cœpere omnia.
 Canes confusi, subito quod fuerat fragor,
 Repente odorem mixtum cum merdis cacant.
 Reclamant omnes vindicandam injuriam.
 Sic est locutus ante pœnam Jupiter :
 Legatos non est regis non demittere,
 Nec est difficile, pœnas culpæ imponere :
 Stet hoc (feretis pro justitia præmium)
 Non cito dimitti, verum cruciari fame,
 Ne ventrem continere non possint suum :
 Illi autem, qui miserunt hos ram fuitiles,
 Nunquam carebunt hominis contumelia.
 Mandantur antro, non dimittuntur statim.

Ita

Ita nunc legatos expectans & posteros,
Novum venire cum vider, culum olfacit.

FAB. XVIII. *Malo qui bene facit, pejorem facit.*

HOMO & COLUBRA.

Quifert malis auxilium, post tempusdolet.
Gelu rigentem quidam Colubram sustulit

Sinuque fovit contra se ipse misericors.
Namque ut refecta est, necuit hominem pro-
tinus.

Hanc alia quum rogaret causam facinoris,
Respondit: *Ne quis discat prodeesse improbis.*

FAB. XIX. *Avarus auri custos, non dominus.*

VULPIS & DRACO.

Vulpis cubile fodiens, dum terram eruit,
Agitque plures altius cuniculos,
Pervenit ad Draconis speluncam ultimam,
Custodiebat qui thesauros abditos.

Hunc simul aspexit; *Oro ut imprudentia*
Des primum veniam: deinde, si pulchre vides,
Quam non conveniens aurum sit vita mea,
Respondeas clementer. *Quem fructum capis*
Hoc ex labore, quodve tantum est primum,
Ut careas somno, & evum in tenebris exigas?
Nullum, inquit ille; verum hoc a summo mihi
Jove adtributum est. Ergo nec sumis tibi,
Nec ulli donas quicquam? Sic fatis placet,
Nolo

*Noli irasceris, libere si dixeris:
Diis est iratis natus, qui est similis tibi.*

A Biturus illuc, quo priores abierunt,
Quid mente cœca miserum torques
spiritum?

Tibi dico, avare, gaudium hæredes tui,
Qui thure superos, ipse te fraudas cibo?
Qui tristis audis musicum citharæ sonum,
Quem tibiarum macerat jocunditas,
Opsoniorum pretia cui gemitum exprimunt;
Qui, dum quadrantes aggeras patriomonio,
Cœlum fatigas sordido perjurio,
Qui circumcidis omnem impensam funeris,
Lubitina ne quid de tuo faciat lucrum.

FAB. XX. *Inventa perficere non inglorium.*

PHÆDRUS.

Quid judicare cogitet livor, modo
Licet dissimulet, pulcre tamen intelligo.
Quicquid putabit esse dignum memorie,
Æsopi dicet: si quid minus adiserit,
A me contendet fictum quovis pignore.
Quem volo refelli jam nunc responso meo:
Sive hoc ineptum, sive laudandum est opus,
Invenit ille, nostra perfecit manus.
Sed exequamur cœptum propositi ordinem.

FAB.

FAB. XXI. *Veras divitias eripit nemo.*

Naufragium SIMONIDIS.

Homo doctus in se semper divitias habet.
 Simonides, qui scripsit egregium melos,
 Quo paupertatem sustineret facilius,
 Circumire cœpit urbes. Asiae nobiles,
 Mercede pacta laudem victorum canens.
 Hoc genere quæstus postquam locuples
 factus est,

Venire in patriam voluit cursu pelagio ;
 (Erat autem natus, ut ajunt, in Ceo insula)
 Ascendit navem, quam tempestas horrida,
 Simul & vetustas medio dissolvit mari.
 Hi zonas, illi res pretiosas colligunt,
 Subsidium vitae. Quidam curiosior,
 Simonide, *tu ex opibus nil sumis suis?*
 Mecum, inquit, *mea sunt cuncta.* Tunc
 pauci enatant,

Quia plures onere degravati perierunt.
 Prædones adsunt, rapiunt quod quisque extulit,
 Nudos relinquunt. Forte Clazomene prope
 Antiqua fuit urbs, quam perierunt naufragi.
 Hic literarum quidam studio deditus,
 Simonidis qui sæpe versus legerat,
 Eratque absentis admirator maximus,
 Sermone ab ipso cognitum, cupidissime
 Ad se recepit ; veste, nummis, familia
 Hominem exornavit : cæteri tabulam suam

FAB.

Portant, rogantes victimum; quos casu obvius
Simonides ut videt: *Dixi, inquit, mea*
Mecum esse cuncte; vos quod rapuistis, perit.

FAB. XXII. *Magna ne jactes, sed præstes.*
Mons parturiens.

MOns paturibat, gemitus immanes ciens;
Eratque in terris maxima expectatio.
At ille murem peperit. **H**oc scriptum est tibi,
Qui magno quum minaris, extricas nihil.

FAB. XXIII. *Vera gloria fictam obscurat.*
FORMICA & MUSCA.

Formica & Musca contendebant acriter,
Quæ pluris esset. Musca sic cœpit prior:
Conferre nostris tu potes te laudibus?
Ubi immolatur, exta prægusto Deum:
Moror inter aras, templa, perlustro omnia;
In capite regis sedeo, quum visum est mihi,
Et matronarum casta delibo oscula;
Laboro nihil, atque optimis rebus fruor.
Quid horum simile tibi contingit, rustica?
Est gloriosus sane convictus Deum,
Sed illi qui invitatur, non qui invitus est.
Reges commemoras & matronarum oscula;
Ego granum in hiemem quum studiose congero,
Te circa murum video pasci stercore.
Aras frequentas: nempe abigeris, quo venis:
Nihil laboras, ideo quum opus est, nil habes:
Superba

Superba jactas, tegere quod debet pudor;
 Aestate me lassiss; quam bruma est, files.
 Mori contractam quam te cogunt frigora,
 Me copiosa recipit incolumem domus.
 Satis profecto retudi superbiam.

¶ Fabella talis hominum discernit notas
 Eorum, qui se falsis ornant laudibus,
 Et quorum virtus exhibet solidum decus.

FAB. XXIV. *Deum colenti stat sua merces.*

SIMONIDES a DIIS servatus.

Quantum valerent inter homines literæ,
 Dixi superius: quantus nunc illis honos
 A iuperis sit tributus, tradam memoriæ.

¶ Simonides idem ille, de quo rettuli,
 Victoris laudem cuidam pyctæ ut scriberet,
 Certo condixit pretio: secretum petit.
 Exigua quum frenaret materia impetum,
 Usus poetæ, ut moris est, licentia,
 Atque interposuit gemina Ledæ sidera,
 Auctoritatem similis referens gloriæ.
 Opus adprobavit: sed mercedis tertiam
 Accepit partem. Quum reliquum posceret:
 Illi, inquit, reddent, quorum sunt laudis dua.
 Verum ne irate dimissum te sentiam,
 Ad cænam mihi promitte, cognatos volo
 Hodie invitare, quorum es in numero mihi.
 Fraudatus quamvis, & dolens injuria,
 Ne male dimissam gratiam corrumperet,

Pro-

Promisit. Rediit hora dicta, recubuit.
 Splendebat hilare poculis convivium:
 Magno apparatu læta resonabat domus:
 Repente duo quum juvenes sparsi pulvere,
 Sudore multo diffluentes corpora,
 Humanam supra formam, cuidam servulo
 Mandant, ut ad se provocet Simonidem,
 Illius interesse ne faciat moram.
 Homo perturbatus excitat Simonidem.
 Unum promorat vix pedem triclinio,
 Rūina camaræ subito oppressit cæteros;
 Nec ulli juvenes sunt reperti ad januam.
 Ut est vulgatus ordo narratæ rei,
 Omnes scierunt, numinum præsentiam
 Vati dedisse vitam mercedis loco.

FAB. XXV. *Multum auxiliatur qui cito.*

POETA

Supersunt mihi quæ scribam, sed parco
 . tciens;
 Primum tibi esse ne videar molestior,
 Diltringit quem multarum rerum varietas:
 Dein si quis eadem forte conati velit,
 Habere ut possit aliquid operis residui:
 Quamvis materiæ tanta abundet cōpia,
 Labori faber ut desit, non fabro labor.
 Brevitati nostræ præmium ut reddas, peto,
 Quod es pollicitus. Exhibe vocis fidem:
 Nam vita morti propior est quotidie:

E

Et

66 PHÆDRI FABULARUM

Et hoc minus usu veniet ad me muneris,
Quo plus consumet temporis dilatio.

Si cito rem perages, usus fiet longior:
Fruar diutius si celerius cœpero.

Languentis ævi dum sunt aliquæ reliquiæ,
Auxilio locus est: olim senio debilem
Frustra adjuvare bonitas nitetur tua,
Quum jam desierit esse beneficio utilis,
Et mors vicina flagitabit debitum.

Stultum admovere tibi preces sexcenties,
Proclivis ultro quum sit misericordia.

Sæpe impetravit veniam confessus reus,
Quanto innocentij justius debet dari?

Tuæ sunt partes, fuerunt aliorum prius,
Dein similij gyro venient aliorum vices.

Decerne quod religio, quod patitur fides,
Et gratulari me fac iudicio tuo.

Excedit animus, quem proposuit terminum,
Sed difficulter continetur spiritus,
Integritatis qui sinceræ conscius,
A noxiорum premitur insolentiis.

Qui sint requires; apparebunt tempore.
Ego quondam legi quam puer sententiam:
Palam matire plebeio periculum eß,
Dum sanitas constabit, pulcre meminero.

Liber Quintus.

POETA.

QUUM destinasset operis habere terminum,
 In hoc, ut aliis esset materiae satis,
 Confilium tacito corde damnavi meum.
 Nam si quis talis etiam est tituli *artifex*,
 Quo pacto divinabit quidnam omiserim,
 Ut illud ipsum cupiam famae tradere;
 Sua cuique quum sit animi cogitatio,
 Colorque proprius? Ergo non levitas mihi,
 Sed certa ratio causam scribendi dedit.
 Quare, Particulo, quoniam caperis fabulis,
 Quas *Æsopreas*, non *Æsopi* nomino;
 Paucas ostendit ille, ego plures differam,
 Usus vetusto genere, sed rebus novis.
 Quarum libellum dum tu varie perleges,
 Hunc obtrectare si volet malignitas,
 Imitari dum non possit, obtrectet licet.
 Mihi parta laus est, quod tu, quod similes tui
 Vestras in chartas verba transieris mea,
 Dignumque longa judicatis memoria.
 In literarum ire plausam desidero.

Idem POETA.

AE Sopi nomen sicubi interposuero,
 Cui reddidi jam pridem quicquid debui,
 Auctoritatis esse scito gratia;
 Ut quidam artifices nostro faciunt seculo,
 Qui pretium operibus majus inveniunt, novo
 Si marmori adscriperunt Praxitelem suo,
 Myronem argento. Plus vetustis nam favo
 Invidia mordax, quam bonis præalentibus.
 Sed jam ad fabellam talis exempli feror.

FAB. I. *Nibil ad honorem fama ingenii aptius*
DEMETRIUS & MENANDER.

Demetrius, qui dictus est Phalereus,
 Athenas occupavit imperio improbus.
 Ut mos est vulgi, passim ut certatim ruunt
Feliciter, subclamant. Ipse principes
 Illam osculantur, qua sunt oppressi, manus
 Tacite gementes tristem fortunæ vicem.
 Quin etiam resides & sequentes otium,
 Ne defuisse noceat, reptant ultimi;
 In quis Menander, nobilis comœdiis,
 Quas, ipsum ignorans, legerat Demetrius,
 Et admiratus fuerat ingenium viri;
 Unguento delibutus, vestitu adfluens,
 Veniebat gressu delicato & languido.
 Hunc ubi tyrannus vidit extremo agmine
Quinam cinardus ille in confectu meo

Aud

*Audet venire? Responderunt proximi:
Hic est Menander scriptor. Mutatus statim*

* * * * *

FAB. II. Ventosa lingua: pedes fugaces.

VIATORES & LATRO.

*V*Iam expediti pariter carpebant duo;
Imbellis alter, alter at promptus manu.
Occurret illis Latro, & intentans necem,
Aurum poposcit. Audax confestim irruens,
Vim vi repellit, ac ferro incautum occupat,
Et vindicavit sese forti dextera.
Latrone occiso, timidus accurrit comes,
Stringitque gladium, dein rejecta penula:
Cedo, inquit, illum; jam curabo sentiat,
Quos adtentarit. Tunc qui depugnaverat:
Vellem istis verbis saltem adjuvisses modo,
Constantior fuisssem, vera existimans:
Nunc conde ferrum & linguam pariter fu-
tilem,
Ut possis alios ignorantis fallere.
Ego quis sum expertus, quantis fugias viribus,
Scio quod virtuti non sit credendum tua.
¶ Illi adsignari debet hæc narratio,
Qui re secunda fortis est, dubia fugax.

FAB. III. *Sponte peccanti nullus est veniae locus.*

CALVUS & MUSCA.

CAlvi momordit Musca nudatum caput,
Quam opprimere captans, alapam sibi
duxit gravem.

Tunc illa irridens: *Punctum volucris par-
vula*

*Voluisti morte ulcisci: quid facies tibi,
Injuria qui addideris contumeliam?*

Respondit: *Metum facile redeo in gratiam,
Quia non fuisse mentem laedendi scio:
Sed te, contempti generis animal improbum,
Quæ delectaris bibere humanum sanguinem,
Optem necare vel majore incommodo.*

¶ *Hoc argumento veniam tam dari decet,
Qui catu peccat, quam qui consilio est nocens;
Illum esse quamvis poena dignum judico.*

FAB. IV. *Feliciter sapit, qui alieno periculo sapit.*

HOMO & ASINUS.

Quidam immolasset verrem quum sancto
Herculi,
Cui pro salute votum debebat sua,
Asello jussit reliquias poni hordei.
Quas aspernatus ille, sic locutus est:
Tuum libenter prorsus adpeterem cibum,
Nisi qui nutritis illo est, jugulatus foret.

¶ *Hujus*

THujus respectu fabulæ deteritus
Periculum semper vitavi lucrum.
Sed dices : *Qui rapuere divitias, habent;*
Numeremus, agedum, qui depensi perierunt;
Majorem turbam punitorum reperies.
Paucis temeritas est bono, multis malo.

FAB. V. *Præjudicata opinio judicium obruit.*

SCURRA & RUSTICUS.

Praovo favore labi mortales solent,
Et pro judicio dum stant erroris sui,
Ad poenitendum rebus manifestis agi.
TFacturus ludos quidam dives nobiles,
Proposito cunctos invitavit præmio;
Quam quisque posset, ut novitatem ostenderet.
Venere artifices laudis ad certamina;
Quos inter Scurra notus urbano lale,
Habere dixit se genus spectaculi,
Quod in theatro numquam prolatum foret.
Dispersus rumor civitatem concitat:
Paulo ante vacua turbam deficiunt loca.
In scena vero postquam solus constitit,
Sine apparatu, nullis adjutoribus,
Silentium ipsa fecit expectatio.
Ille in sinum repente demisit caput,
Et sic porcelli vocem est imitatus sua,
Verum ut subesse pallio contenderent,
Et executi jubereot: quo facto, simul
Nihil est repertum, ruitis emerant laudibus.

PHÆDRI FABULARUM.

Hominemque plausu prosequuntur maximo.
Hoc vidit fieri Rusticus; Non mehercule
Me vincet, inquit: Et statim professus est
Item facturum melius se postridie.

Fit turba major; jam favor mentes tenet,
Et desluri, non spectaturi sedent.

Uterque prodit: Scurrā digrunni prior,
Movetque plausus, & clamores suscitat.

Tunc simulans sese vestimentis Rusticus
Porcellum obtegere, quod faciebat scilicet,
Sed in priore quia nil compererant, latens,
Pervellit aurem vero quem celaverat,
Et cum dolore vocem naturæ exprimit.

Adclamat populus: *Scurrā multo similius*
Imitatū; & cogit Rusticum trudi foras.
At ille profert ipsum porcellum e sinu,
Turpemque aperto pignore errorem probans;
En hic declarat quales sitis judices.

POETA.

Hec hunc supersunt multa, quæ possim loqui,
Et copiosa abundat rerum varietas;
Sed temperatae suaves sunt argutiae,
Immodicæ offendunt. Quare, vir sanctissime,
Particulo, chartis nomen victurum meis,
Latinis dum manebit pretium literis,
Si non ingenium, certe brevitatem ad proba,
Quæ commendari tanto debet justius,
Quanto poetae sunt molesti validius.

FAB.

FAB. VI. *Non omnia omnibus congruunt.*

Duo CALVI.

Invenit Calvus forte in trivio pectinem,
Accessit alter, æque defectus pilis;
Hesia, inquit, in commune quodcumque est lucris.
Ostendit ille prædam, & adjecit simul:
Superum voluntas favit, sed fato invido,
Carbonem, ut ajunt, pro theauro invenimus.
¶ Quem spes delusit, huic querela convenit.

FAB. VII. *Stulta superbia ridetur ab omnibus.*

PRINCEPS TIBICEN.

Tibi vanus animus, aura captus frivola,
Arripuit insolentem sibi fiduciam,
Facile ad derisum stulta levitas ducitur.
¶ Princeps tibicen notior paulo fuit,
Operam Bathyllo solitus in scena dare.
Is forte ludis, non satis memini quibus,
Dum pegma rapitur, concidit casu gravi
Nec opinans, & sinistram fregit tibiam,
Duas quum dextras maluisset perdere.
Inter manus sublatus, & multum gemens,
Domum refertur. Aliquot menses transeunt,
Ad sanitatem dum venit curatio.
Ut spectatorem mos est, & lepidum genus,
Desiderari cœpit, cuius flatibus
Solebat excitari saltantis vigor.
Erat facturos ludos quidam nobiles,

Et.

Et incipiebat Princeps ingredier: eum
 Adducit pretio, precibus, ut tantummodo
 Ipso ludorum ostenderet feso die.
 Qui simul advenit, rumor de tibicine,
 Fremit in theatro: quidam affirmant mortuum,
 Quidam in conspectum proditurum sine mora.
 Aulæo misso, devolutis tonitr ubus,
 Dii sunt locuti more translatitio.
 Chorus reducto tunc, & notum canticum,
 Imposuit, cujus hæc fuit sententia:
Latare incolumis Roma salvo Principe.
 In plausus consurrectum est: jactat basia
 Tibicen, gratulari fautores putat.
 Equester ordo stultum errorem intelligit;
 Magnoque risu canticum repeti jubet.
 Iteratur illud, homo meus se in pulpito
 Totum prosternit; plaudit inludens eques:
 Rogare populus hunc coronam existimat.
 Ut vero cuneis notuit res omnibus,
 Princeps ligato crure nivea fascia.
 Niveisq; tunicis, niveis etiam calceis,
 Superbiens honore divinæ domus,
 Ab universis capite est protrusus foras.

FA B. VIII. *Fugit irreparabile tempus.*

Occasio depicta.

CUrſu volucri pendens in novacula,
 Calvus, comosa fronte, nudo corpore,
 Quem si occuparis, tenelas; elapsum semel
 Non

Non ipse possit Jupiter reprehendere;
Occasionem rerum significat brevem.

¶ Effectus impediret ne segnis mora,
Finxere antiqui talem effigiem Temporis.

FAB. IX. *Ne sus Minervam.*

TAURUS & VITULUS.

A Ngusto in aditu Taurus luctans cornibus
Quum vix intrare posset ad præsepia,
Monstrabat vitulus quo se pacto plecteret:
Tace, inquit, ante hoc novi quam tu natus es.
¶ Qui doctiorem emendat, sibi dici putet.

FAB. X. *Omnia fert ætas.*

VENATOR & CANIS.

A Dverlus omnes fortis veloces feras
Canis quum domino semper fecisset
satis,
Languere cœpit annis ingrávantibus.
Aliquando objectus hispidi pugnæ suis,
Adripuit aurem: sed cariosis dentibus,
Prædam dimisit. Hic tum Venator dolens,
Canem objurgabat. Cui latrans contra senex:
Non te destituit animus, sed vires meæ.
Quod fuimus laudas, jam dannas quod non
sumus.

¶ Hoc cur, Philetæ, scripserim, pulcre vides.

NOTES



NOTES UPON

The First Book of *Phædrus* his FABLES.

The PROLOGUE.

Auctor repperit) *Was the original Inventer of.*
Hanc ego polivi versibus senariis) This I have
given an Iambick Turn to. The same I have
smoothed with my Iambick Verses. A Metaphor from
the Turner's Trade. Duplex libelli os est) The Use
of the Book is twofold. The Book recommends it self
from a double Use. Another Reading, and a very
good one, is, Duplex libellis os est, These Books of Fables
have a double Face, The one merry, the other instru-
tive. Vitam monet) Directs human Life. Man-
kind. Calumniari si quis autem voluerit) Now, if any
one shall please to cavil. To be captious. Quod ar-
bores loquantur) Those Fables, it seems, are lost. Fi-
ctis jocari nos meminerit fabulis) Let him remember
that I am merry [entertain my self] with invented
Stories. Fabula is a Narration of any Thing, true
or false.

FABLE I.

Compulsi) *Driven together. Superior) Pretty*
high up Stream. Fauce improba incitatus) Spurr'd
on by his ravenous, insatiable Appetite. Jurgii cau-
sam intulit) Brought in an Occasion of Quarrel. Intu-
lit

lit in medium sc. Put between 'em Matter of Quarrel. Qui modo sc. How? Liquor decurrat) The Water runs down clear. Evidem) I for my Part. Atq; ita) locutus sc. And with these Words. Corruption lacerat injusta nece) Seizes him, and worries him to Death unjustly. Propter) Upon the Account of. For the Use of. Fictis causis) By false Accusations. Groundless Charges.

F A B L E II.

A Thenæ quum florent æquis legibus) At what Time Athens was flourishing under a free Government. Under a Democracy. Where the People chose their Magistrates, and all had equally the Protection of the Laws. This Tully often calls Juris æquabilitas. Procas) Incroaching. Civitatem miscuit) Confounded the Government. Turn'd all Things topsy turvy in the State. Frenumque solvit pristinum licentia) And Licentiousness broke the ancient Rein of Discipline. Hinc conspiratis factionum partibus) Upon this, factious Parties conspiring together. Thus Conspirati; for Conspirators. Factionum partibus, for factiosis partibus. Conspiratis may signify passively, being banded together. Tyrannus) As King. A Name then as invidious, as Tyrant is with us. Florent tristem servitutem) Were bemoaning their melancholly Bondage. Ob sc. propter. Quoniam grave omne insuetis onus) Because any Burden at all, is grievous to those that have been us'd to bear none. Talem) To this Purpose. Qui dissolutos mores vi compesceret) To restrain their licentious Ways [loose Manners] by the Exercise of Authority. Illis dedit parvum tigillum) Threw 'em a small Piece of Timber. Thus Parasitaster parvulus. Pisciculi minuti, &c. Missum vadis) Being thrown down into the shallow Waters. Pavidum genus) me tu sc. The trembling Kind. Hoc cum jaceret diutius) After this had lain without Motion a pretty While. Longer than was expected. Had lain a good While, and

and continued so to do. This the Tense expresses. Explorato rege) Having got certain Intelligence of the Nature of their King. Explorato rege, for rege quasi per explatorem cognito. Having examined [view'd] the King as a Spy. Evocat) e stagno sc. limo. Inquinassent) Defil'd, Befoul'd. Omni contumelia) With all Sort of Abuse. Contumelious Usage. Rogantes) The Nominative. Misere ad Jovem) They dispatch an Embassy to Jupiter. Mittere often signifies legarum mittere. Rogantes may be the Accusative, for aliquas quæ rogarent. They sent Ambassadors to Jupiter to beg another King. Inutilis) Good for nothing. Corriperere coepit singulas) Fell to snapping them up one after another. Aspero) Sharp. Inertes) Helpless.. Fugitant) Endeavour in great Confusion to shun. Furtim) Lest their King should know they were working a Change of Government. Dant Mercurio mandata ad Jovem) They charge Mercury with a Message to Jupiter. Perferenda is understood. They give Mercury a Message to carry to Jupiter.

Ad fratrem mandata dabat, cuique illa dabantur
(Humanos casus aspice) frater erat. Ovid.

Adflictis ut succurrat) fibi sc. To succour them in their sore Distress. Sorely distressed. Contra) In Answer. Vestrum bonum) Your good Fortune. Perferte) Bear on to the End. Malum) Your Misfortune. Ait) says Æsop.

F A B L E III.

NE gloriari libeat alienis bonis) That none of us may take a Fancy to pride our selves in other People's Excellencies Endowments. Libeat) cui nostrum sc. Suoque potius habitu vitam degere) But chuse rather to pass our Life every one in his own natural Way. Dress; in Allusion to the Fable. Potiusq;) libeat sc. Prodidit) Propos'd. Deliver'd down. Publi-

shed

bed. Pavoni) *The Ablative. Seque exornavit*) And set himself out gloriously with 'em. Pennas) Their Feathers. Male mulcatus) Being sadly beaten. Multo has been corrupted into multo, in most Latin Authors. Redire coepit) *Return'd. For rediit.* Maerens) *In great Dejection. Heaviness. Sustinuit*) He was forced to bear. Notam) *A Mark of Disgrace.* Sedibus) *Station.* Et quod natura dederat voluisses pati) *For volens* h. e. lubens, libenter) paffus fu-
fis. Nec expertus essem) *You had neither met with.* Nec hanc repulsam tua sentiret calamitas) *Nor would your calamitous State [unfortunate Condition] now feel this Rebuff from us. Nor would you in your calamitous State, &c.*

F A B L E IV.

A Ppetit) *Reaches after. Eripere*) illi sc. Decepta aviditas) *His Greediness [the greedy Cur] being disappointed. Nec potuit adeo*) *And after all could not. And yet could not. Nec potuit adeo*) *for nec vero potuit; and farther could not.*

F A B L E V.

C Um potente societas *Partnership with a strong Man. A Man of Power and Interest. Propositum meum*) *My Proposition. Patiens injuriaz*) *Patient under Wrong. A participial Adjective. Socii*) *Partners. Very improper Company for a Lion. Partibus factis*) *When the Shares were laid out. Fortis*) *Brave. Tribuetis*) *You'll allow [assign] me. Plus valeo*) *Am stronger than any of you. Me sequetur*) *Will be mine. Will come to me of Course. Si quis tetigerit*) *Whoever shall but touch. Malo adscietur*) *Shall suffer for it. Malum often signifies Punishment, Hurt, Damage, &c. Totam prædant sola improbitas abstulit*) *His unreasonable Greediness alone [the greedy unreasonable Lion alone] carry'd off the whole Prize.*

FABLE VI.

Celebres) Much talked of. Sermone sc. Or much flock'd to. cœtu sc. Narrare incipit) Falls to telling this Story. Quum vellet Having a Fancy. Convicio permotus) Being much disturbed with their Noise. Their joint Clamour. Tully calls the Bawling of the Lawyers Convicium. Convicium quasi convocium. Nunc) Already. As the Case at present is. Unus) Though but one. Though single. Omnes exurit lacus) Burns up all our Lakes. Miseras) nos sc. Arida sede emori) Even to die in our parch'd Habitation. Quidnam futurum est) nobis sc. or de nobis. What will become of us? Quid te futurum censes, quem assidue excedent? Teren. Heaut.

FABLE VII.

Personam tragicam) A Tragedian's Vizard-Mask. Quanta species) How glorious an Appearance. Abstulit) But deny'd. Quibusque, or sed quibus, is understood; and to whom she has deny'd. Abstulit for non dedit. Nulla impertiit.

FABLE VIII.

Qui pretium meriti ab improbis desiderat) He that expects a Reward of a good Turn from unreasonable Men. Peccat) Is in the Wrong. Indignos) Undeserving Men. Qui adjuventur sc. Deinde) In the second Place. Jam) When he has done it. Impune abire non potest) He is not contented to come off with a whole Skin. Without Loss, Hurt, Damage. Devoratum) Taken in greedily. Unless devoratum may signify inter devorandum. Magno dolore victus) Being master'd by Excess of Pain. By the excessive Pain. Singulos inlicere) To tempt the Brutes one after another. Pretio) proposito sc. By the Proposal of a Reward. Ut illud extraherent malum) To help him out with

with that Plague. Jurejurando) Iupi sc. Upon the Wolf's Oath. To let him havekes Head again. Gruis) for Grus. Credens) Venturing. Colli longitudinem) for Collum longum. Frequent in this Author. Fecit medicinam Lupo) He wrought a Cure for the Wolf. Periculosa) fibi sc. Not without Danger to himself. Flagitaret) Importunately demanded. Pro quo) For which Action. Quæ caput ore nostro incolume abstuleris, & mercedem postules) That have brought off your Head safe and sound out of my Mouth, and insist upon a Reward. Ore) ex; not abe in Composition.

F A B L E I X.

Sibi non cavere, &c.) Let us prove [make appear] by a few Lines, that for a Man not to make secure Provision for himself, and, &c. is a foolish Thing. Sibi non cavere, &c. stands instead of an Accusative to the Infinitive Esse; and instead of a Substantive to Stultum. Objurgabat) Was rating. Nota) Fam'd. A Participle Adjective. Quid) ob, propter. Nec opinum) Dreaming of no such Thing. Nec for non. Thus, Nec enim, & neque enim. Lepus semianimus mortis in solatio) The Hare, tho' but half alive, having just receiv'd some Mitigation of her suffering Death, said thus. The other Reading is, Mortis in solatium) For the Softening of her Suffering. As some Easement of her suffering Death. As some Abatement of her Grief, &c. Securus) Void of Care. Nostra inridebas mala) Jeer'd at my Calamity.

F A B L E X.

Innotuit) Is become notorious. Turpi fraude) For scandalous Cheating. For a scandalous Piece of Knavery. Amittit fidem) Fails of Credit. Arguebat vulpem furti crimine) Indicted a Fox upon an Action of Theft. Negabat se esse culpx proximam) Deny'd she was any Thing concern'd in what she was charged

ged with. Deny'd the Fact. Perorasset) Had done Pleading. Dixisse sententiam) To have pronounc'd this Sentence. Petis) Sue for. Demand in Law. The Plaintiff was call'd, Petitor. The Defendant, Unde petitur. Pulcre) Speciously. Smoothly.

F A B L E I.

Virtutis expers) A Coward (according to the Fable) Verbis jactans gloriam) For verba gloria. That bounces in swaggering Terms. Ignotos fallit, notis est derisui) Imposes upon [passes undiscover'd with] those that do not know him, but is a mere Jest to those that do. Simul) Withal. Fugientes ipse exciperet) Adding, that he would surprise 'em himself in their Flight. Hic auritulus) Upon this, the long ear'd Beast. Turbat) Confounds. Novo miraculo) With a strange un-beard of Prodigy. Paventes) metu sc. Quaking. Exitus notos) Their usual Ways of Escape. Adfli-guntur) Are struck down. Evocat) e latebris sc. or e frutice. Vocem premere) To cease his Noise. For comprimere. Insolens) Conceitedly says. Opera) Ser-vice. Insignis) Notable. Sic) In such Manner. To such a Degree.

F A B L E XII.

LAUDATIS UTILIORA QUÆ CONTEMPSERIS INVENIRI) That the Things a Man has scorn'd, prove more bene-ficial than the Things he has extoll'd. Ad fontem) At the side of the Fountain. Nimiam tenuitatem vi-tuperat) Vilifies the excessive Slenderness. Venantum) Of the Huntsmen. Elusit) Baffl'd. Put to a Fault. Excepit) Next receiv'd. Ferum) The Beast. This is common in this Author. Thus Virgil calls the Trojan Horse, Ferus. Demum) When 'tis too late. Ut illa mihi profuerint) How serviceable those Things were to me. Habuerint) Carry'd in 'em.

F A B.

F A B L E XIII.

SEx) *Too late.* Residens) *Sitting at Ease.* Qui est nitor) *How great is the Sleekness.* Decoris) *Comeliness.* Grace. Geris) *For habes.* Corpore & vultu) *In your Shape and Air.* Prior) *te sc.* Before you. b. e. potior. Præstantior. Et nisi coena prior, potiorque puella Sabinum Detinet, assumam. Horat. Vocom ostendere) *To give Proof of his Pipe.* Corvi stupor) *My Piece of Stupidity.* Speaking of her Husband, I think. Ingemuit) *Sighing said:* Statius, L. 2. Theb.

— Viresque solutas

Ingemit—— b. e. Cumi gemitu queritur. Gudius. Virtuti prævalet) *Is too hard for Strength.* For a-
ny Ability of Body.

F A B L E XIV.

MAlus sutor) *A bungling Cobler.* Inopia desper-
ditus) *Quite undone for want of Means to live.* Broke for want of Business. Trade. Medicinam fac-
re cœpisset) *Had set up for practising of Physick.* Ig-
noto) *Where he was not known.* Venditaret falso an-
tidotum nomine) *Made a mighty Boast of an Anti-
dote falsely so call'd.* Having no real Power to expel
Poyson. Or, with a false Name. He call'd it by the
Name of such or such a fam'd Antidote. Verboſis stro-
phis) *By his long set artificial Harangues.* Hic) Here-
upon. At this Time. Cum jaceret morbo gravi con-
fectus Rex urbis) *When the Governor of the City lay
very ill.* Lay sick, being wasted with a severe Ill-
ness. Ejus experiendi gratia) *To try his Skill and
Faithfulness.* Se miscere toxicum illius antidoto fusa
aqua) *That he mix'd Poisōn with his Antidote, where-
as he pour'd Water only into the Bowl.* Ipsum) me-
dicum sc. Posito præmio) *At a set Reward.* Mortis) *From the Poisōn.* Non artis ulla medicæ se pruden-
tia, verum stupore vulgi factum nobilem, That he was

become famous, nor for any Insight in the Art of Physick, but by the Senselessness of the common People. *Advocata*) ad se sc. Edidit) Said upon the Occasion. *Dementia*) Homines sc. Laus &c. &c. Non dubitatis) *Make no Scruple*. Capita vestra credere) To venture your Heads [Lives] to a Person. *Dixerim*) I may safely say. *Affirm*. Hoc vere pertinere ad illus) That this comes home upon those. *Fallspat upon such*. Terent. And. A&T. V. Scen. III. P. *Me miserum!* S. Hem, modone id demum sensi, *Pamphile?* Olim istuc, olim, cum ita animum induxi tuum, quod cuperes, aliquo pacto efficiendum tibi, eodem die istuc verbum vere in te accidit. P. *Miserable Man that I am!* S. *Have you found that out but now at last?* Long ago, long ago, *Pamphilus*, when you set your Mind upon compassing no Matter which Way, whatever you had a Fancy for; even then that *Expression* was properly applicable to you. *Quorum stultitia quæstus impudentia est*) *Whose Weakness is the Livelihood of impudent People*. *Impudent Men are supported and maintained by their Folly as by a Trade*.

F A B L E X V.

IN principatu commutando) *In changing the Government*. *In changing their Prince*. For *Principatus* is often used for *Princeps*. *Civium pauperes*) *The poorer Sort of Citizens*. *People*. *Palcebat*) *Was grazing*. *Hostium clamore subito*) *By a sudden Shout of Enemies*. *By a sudden Outcry of an Enemy*. *That an Enemy had invaded the Country*. *Ne possent capi*) *Lest they might be taken Prisoners*. *It being likely otherwise, that they would be taken Captive*. *Lentus*) *In no great Haste*. *Binas clitellas*) *Two Pair*, &c. *Negavit*) *victorem impositurum*, &c. *Said no*. *Cui serviam*) *Who 'tis I slave under*. *Dum portem*) *As long as I must carry*. *As long as I can but carry*.

F A B L E XVI.

Fraudator nomen quum locat sponsu improbo) *When a Cheat lends his Name by a froward Engagement.* By passing his Word impudently for another. Non rem expedire, sed mala videre expetit) *His Desire is not to clear the Contract, but to see some Mischief done.* Rogabat) *sibi* commodare sc. Præmetuens dolli) *Timely fearing a Trick, said.* Tu) adfuevisti sc. Veloci impetu) *With a nimble Spring.* Requiram) *Look for.* Dies) solutionis sc. *The Day of Payment.* Pay-day.

F A B L E XVII.

Uere penas malefici) *To suffer the Punishment due to their Roguery.* Calumniator) *Coming with a forged Title.* Peteret) *Demanded.* Quem commodasse panem se contenderet) *A Loaf that he maintain'd he had lent.* Deberi) *Were owing.* In fovea) *In a Pit fall.* A Trap covered with Hurdles for catching of Wolves, &c Cautus enim metuit foveam lupus. Horat.

F A B L E XVIII.

Ibenter recolit) *Visits again with Pleasure.* Ix sit) se sc. Actis) for exactis. Mensibus) ad parendum sc. Reciperet) ut sc. Quo melius deponeret) *That she might the better drop.*

F B B L E XIX.

Landitiz) *The smooth Speeches.* Habent insidias) B. Carry treacherous Designs with 'em. Versus subjecti) *The Lines underneath.* Underwritten. Reponscendi admovit) *Apply'd to her re-demanding.* Tempus exorans breve) *Gaining a short Time longer.* Prevailing upon her to let her have the Sty for some Time longer. The Preposition in seems to be understood.

derstood. *Ducere*) *Go about with*. *Or*, for *educere*, *Carry Abroad*. *Firmiores*) *Grown somewhat stronger*. *Or*, *pretty strong*. *Hoc*) *tempore sc.* *Consumpto*) *Being expir'd*. *Flagitare validius*) *To demand with greater Instance*. *Par*) *A Match*. *Cedam loce*; *I'll quit* [resign] *the Place to you*.

F A B L E XX.

STULTUM confilium) *A foolish Project*. *Caret*) *Fails of* *Misser*. *Devocat*) *Lures down*. *Rupti*) *Being burst*. *Prius*) *Is elegantly divided from quam*.

F A B L E XXI.

DIGNITATEM) *Worth*. *Character*. *Ignavis etiam*) *Even to Cowards*. *Jocus*) *A Scorn*. *In casu gravi*) *In his sad Condition*. *Defectus annis*) *Enfeeb'l'd* [quite worn out] *by Length of Years*. *Desertus viribus*) *Deserted by his Strength*. *As if his Strength were a Person*. *Or, in his Strength*. *As to his Strength*. *By Synecdoche*. *Jaceret*) *Lay helpless*. *Trahens*) *Drawing with Difficulty*. *Aper fulmineis dentibus*) *prædictus sc. armatus*. *A Boar with his lightning Tusks*. *As Lightning, so the Boar strikes obliquely, and with great Force*. *Fulmineis*) *Bright* [like Lightning]. *Infestis Taurus mox confudit cornibus hostile corpus*) *Anon the Bull gor'd the Body of his old* [constant] *Enemy with his Horns, pointed with a good Will at him*. *Bulls and Lions were professed Enemies*. *Therefore Hostile corpus with Emphasis*. *Ferum*) *Us'd for any Beast almost*. *Lædi*) *Abus'd*. *Wrong'd*. *Wounded*. *Impune*) *With Safety*. *Without Revenge*. *Exterit*) *Dashes out*. *Expirans*) *Spiritum extremum sc.* *Breathing his last, said*. *Fortes*) *The Brave*. *Quod*) *But in that*. *Certe bis*) *Undoubtedly* [infalibl.] *twice*. *Certe* is emphatical.

F A B L E

F A B L E XXII.

PUrgo tibi domum) Clear your House for you. Tibi may be construed with molestis. Muribus) a sc. Gratum esset) 'Twere an Obligation. I should be obliged to you for it. Thus ingratum signifies that which lays no Obligation. That for which we are not at all oblig'd. Terent. Heaut. V. I. Quot incommoda tibi in hac re capies nisi caves? Difficilem ostendes te esse, & ignoscere tamen post, & id ingratum. And that he'll not thank you for. That he'll not think himself obliged to you for. Nunc) Now, on the other Hand. Laboras) Make it your Business. Take all this Pains. Reliquiis, quas sunt rosarii) The Orts, that they would but nibble. Guidius takes reliquiis for an Adjective of Four Syllables. Devores) Depends upon laboras, so that & and ut must be understood. And to devour, &c. Noli imputare mihi) Do not set to my Account. Vanum beneficium) A false [seeming] Kindness. That has nothing of the Nature of a true Kindness in it. There can be no Kindness, without Intention. Improbam leto dedit) Put the impudent unreasonable Creature to Death. Hoc in se, &c. Those Persons, whose Ability to do Good is wholly devoted to the Advancement of their own Interest only, and that boast of empty Obligation to unthinking People, must acknowledge that this Fable was directed to them. Utilitas) Servicableness. Privata) Being confin'd. Limited. Servit sibi) Is engaged to work for themselves only. Et qui sc. Imprudentibus) Unwary. Unexperienced in the World. Hoc in se dictum) In for Contra. That this is a Saryr upon them.

F A B L E XXIII.

Gratus) Welcome. Tendit dolos) He spreads [lays] his Trains. Inritos) To no Purpose. Without Effect. Peritis) For wise Men. For Men that understand

NOTES upon PHÆDRUS

Stand the World. Quum misisset cani. Having stung a Dog. Capi) Be caught. Won. Made his own. Obiecto) Thrown him. The proper Word. Virg. Eneid. 6. Of Cerberus.

Cui vates horrere videns jam colla colubris,
Melle soporatam & medicatis frugibus offam
Objicit. Ille fame rabida tria guttura pandens,
Corripit objectam; atque immania terga resolvit,
Fusus humi, totoque ingens extenditur antro.

An noble Image. Heus, inquit, vis?) Hark, Sir, says be, do you think? Pro re) For the Advantage. Beaignitas) Bounty. Facias ne mea culpa lucrum) Lest you should make an Advantage by my Neglect. Treachery.

F A B L E XXIV.

Potentem) A rich Man. Perit) Is undone. Tacta invidia tantæ magnitudinis) Struck with Envy at the Sight of such a Bulk. Negarunt) Said no. Intendit cutem majore nisu) Strain'd her Skin with a greater Effort. Quis) Which of the Two. Povem) esse majorem sc. Novissime) At last. Validius) With more Violence. With greater Intention. Jacuit) She lay aong. Lay dead.

F A B L E XXV.

Confrilia prava) Infidious Counsel. Traditum est) There's an old Tradition. In Nilo flumine) At the River Nile. Out of the Nile, as out of a Cup. So Gronovius, and is mighty pleased with it. Igitur) To the Purpose. Quamlibet lambe otio) Lap as much as you please at your Leisure. Quamlibet sibi Quantumlibet. Facerem mehercule) Troth, so I would. Virg. En. 2. 108.

Sæpe

his FABLES. Book I.

Sepe fugam Danai Troja cupiere relicta
Moliri, & longo fessi discedere bello.
Fecissentque utinam! —

Jam pridem a me illos abducere Thestylis orat.
Et faciet: quoniam fordan tibi munera nostra.
Ecl. 2. 43.

Nisi scirem) Were I not sure. Esse cupidum) Have
a Month's Mind to.

F A B L E XXVI.

Nulli nocendum) est sc. We must injure no Man.
Læserit) alterum sc. Admonet) Remembers
us. Mulcandum simile jure) eum esse. That he is to
be punished in the like Kind. That he is to be serv'd
the same Sauce. Illi posuisse) To have set before her.
To have serv'd her up. Quum revocasset Having
re-invited. Having invited again in her Turn. In-
trito cibo) Minch'd Meat. Accepimus) anditions
sc. fando. We are informed. Locutam) esse. Su-
quisque exempla debet æquo animo pati Every one
ought to bear with an even Mind, the Things that
he himself sets an Example of.

F A B L E XXVII.

Hec res) This Fable. Story Conveniens) Appli-
cable. Et qui) And to such, who. Humiles
nati) Being born in a low Condition. Dicilocuplet-
tes student) Affect the Title of wealthy. Manes De-
os) The Gods below. The Gods that preside over the
Deceas'd. Or, the sacred Bones and Ashes of the
Deceas'd. They were hold divine. Cupiditas) A
strong Desire. injecta est illi) Was struck [shot] in-
to him. Poenas ut sanctæ religioni penderet) That he
might suffer the Punishment due to his Violation of
the sacred Ceremonies. That he might make Satis-
faction for violating the establish'd Rites relating to

NOTES upon PHÆDRUS.

the Deceas'd. Itaque) Accordingly. Locutus' esse. Jaces, You lie dead. Qui concupisti) For eagerly coveting. Regales) Princeely. Trivio) in.

F A B L E XXVIII.

Quamvis sublimes) Loco sc. Statione. Men though never so high. Quamvis for Quantumvis. Debet metuere) Have reason to fear. Docili solertia) To Quickness of Invention. To a nimble inventive Faculty. Sustulit) Caught up. Nidoque posuit pul. lis, escam ut carperent) And put 'em in her Nest to her young Ones, to pick for Food. Escam) in sc. Or put in Apposition with eos understood. Persecuta) Following home. Ne tantum miseræ luctum impo- uaret sibi) Not to lay so great a Load of Grief upon her undone Creature. Contempsit) preces sc. Tuta quippe ipso loco) As being safe [secur'd] by the ve- ry Nature of her Station. Ardentem facem) A light- ed Brand. Hosti dolorem damno miscens sanguinis) Mixing up Sorrow to her Enemy, with the Loss of her own Brood. Mixing her Enemy's Sorrow, and the Loss of her own Brood together. Taken either from the mixing of Wines, or the Composition and preparing of medical Matter. Or thus, working Grief to her Enemy by the Loss of her, (i. e. her Enemy's) young Ones, that was like to ensue. Utrum herum. Ut eriperet) To save. Rescue from.

F A B L E XXIX.

Officium) The Civility. Ignavo sanguine) With the Blood of a cowardly degenerate Creature.

F A B L E XXX.

Aborant) Suffer. Are put hard to't. Are distress'd. Quum decertarent de principatu gregis) Since they were contending for the Government [Headship] of the Herd. Statio. Their Place of Abode. Est) Is, I confess

his FABLES. Book II.

ſeff. Diversum) Very different. Regno) de sc. Profu-
gerit) Shall go into Banishment. Multa gemens igno-
miniam, amissosque triumphos. Virg. Proculatas) nos-
c. Ita) Thus, you see. Pertinet ad nostrum caput) Con-
cerns. Reaches. Extends itself to our Life. Cæsar,
B. G. L. 1. Cap. 6. Extremum oppidum Allobro-
gum est, proximumque Helvetiorum finibus, Gene-
va. Ex eo oppido pons ad Helvetios pertinet.

F A B L E XXXI.

T Utandum homini improbo) To the Protection of
a Knave. Requirit) Looks for. Expects. Inve-
nit) Answers Requirit. Finds, &c. Meets with. Rap-
tor) The Bird of Prey. Vertit confilium) Turn'd his
Thoughts. Tali dolo) By such an Artifice. Sollici-
tum ævum) An anxious pensive Life. Full of perpetual
Fears and Uneasiness. Qui vos tutas præſtem) Who shall
see [warrant] youſafe. Tradunt ſeſe Miluo) Put them-
ſelves into the Kite's Hands. Cœpit vesci ſingulas) Fell
to eating 'em one after another. Vesci had antiently an
Accuſative after it. De reliquis) Of thoſe that were
left. Una) dixit. Plectimur) We are puniſh'd.

The Second Book

O F

P HÆDRUS his FABLES.

The PROLOGUE.

A Sopi genus ſcribendi ſc. Æſop's Way of writing.
Thus Tully (as Mr. Johnson observes in his
excellent Edition of this Author) 1. 3. Do-
Oratore. Sc. 2. Ed. Ox. Videtisne genus hoc quod
ſit Antonii? Foret, vehemens, &c. Continetur) Conſiſt-
ſi

of. Nec quicquam aliud queritur.) Nor is any thing else intended. Quicunque narrantis jocus) Whatsoever the Fable [Story] be, and by whomsoever told. Dum capiat autem narratio sc. As long as it takes [delights] the Ear. Servet propositum suum) Keeps up its Intent, Which is to delight and instruct. Re commendatur) It recommends itself by its own Weight. By its real Usefulness. Evidem I, for my part. Libuerit mihi sc. Aliiquid interponere) To insert any thing of my own. Whether Story or Fable. Dictionum Of diverting Relations. Accipias ut sc. Sic) If you'll do this. Upon this Condition. Ita tibi rependet brevitas gratiam) That Brevity shall be a Recompence for your Obligingness. Cujus ne sit verbosa commendatio Which that I may not be tedious in recommending. Setting off.

FABLE I.

Attende) animum sc. Cupidis) The Forward. The Bold. Offerre & is understood. Stabat super) Stood victorious over. Dejectum sibi sc. That he had pull'd down. Intervenit Stept in, in the mean time. Darem partem. Per te) Of your own Accord. Improbum) The impudent Fellow. Rettulit retro) An elegant Pleonasm. Thus (as Faber observes præscisse ante. Subristis aliquantulum. Perparce nimium, Terence. Placidus Gently. Calmly said. Non est quod timeas) You have no reason to fear. Non est quidpiam, quod timeas. Non est cause aliquid, propter quod, &c. Quæ pars debetur, tolle) For tolle partem, que debetur. Populo ut placerent, quas fecisset fabulas, Terence, Prol. Andr. Tergore, The Chine. Exemplum; hoc est sc.

FABLE II.

Nempe discimus We learn, you see. 'Tis plain we are taught. Spoliari Arc script. Ut cunque) Be it low it will. Ament ameatur) Whether they

they love, or are lov'd. *Mulier non rudit.* A *cunning Woman.* *Welt practis'd in the Female Arts.* Non rudit ad inescandum viros sc. That wanted no Skill that way. *Tenebat quendam ætatis medie* Possedit the *Affection of a middle-ag'd Man.* *Elegantia* By her *Neatness in Dress.* *Ceperat animos ejusdem* Had taken [won] the *Affections of the same Man.* *Dum ambe volunt videri illi pares* Whilst both endeavour to appear a fit Match for him. *Legere homini capillos* To pick the poor Man's Hair. *Invicem* Each in her Turn. *Se fangi* *Trimm'd.* Dressed. *Cura* Gronovius thinks that *cura* is deriv'd from *Kwætonura*, and that it signifies in its first Sense, the Care of the Hair. Mr. Johnson.

F A B L E III.

Vehementis Angry. *Curs'd.* Misit malefico) Threw the *Cur* that had done the *Mischief.* Cruore) in sc.

F A B L E IV.

N sublimi quercu Upon the Top of an Oak. *Caver-* nam nacta) Having lighted upon a convenient Hole: *in media* quercu sc. In the Middle of it. *Nemori-* ultrix) An Inhabitant of the Wood. *Fortuitum con-* uberium) Their Chance Neighbourhood. *Chumship.* The Third Syllable in fortuitum is long. Thus Hor.

Nec fortuitum spernere cespitem
Leges finebant. Mr. J.

Scelestæ malitia Cursed Cunning. *Volucris* Of the Eagle. *Paratur* Is preparing. Getting ready. *Brewing.* *Quod vides* Whereas you see. *Insidiosum* Designing. Treacherous. *Vult* He means. *Opprimat* Seize. *Surprise.* Kill. *In plano* sole sc. Offuso)

Being

24 NOTES upon PHÆDRUS
Being presented to her Thoughts. Simul, For simul
ac. As soon as. Cavo) Hole. Hor.

— me silva cavusque
Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo.

Suspensu pede) Softly on Tip-toes. Touching the
Ground but lightly with her Foot. Presso answers
suspensu.

— & presso sequitur vestigia gressu.
Ovid, of Cadmus following the Cow.

Ruinam) The Fall of the Tree. Ramis desiderat
Sits still upon the Boughs. Sits upon the outermost
Boughs. Rapinam) porcellorum sc. The Rape of the
young Ones. Quid multa?) Propter quid multa verb
faciam? In short. Præbuerunt) Furnish'd. The third
Syllable is short. Thus miscuerunt, dederunt, &c. Mi
J. Concinnet) Frames. Works. Contrives. Stulta cre
dulitas) The foolishly credulous. Documentum) A Lo
son. A Warning. Habere) hinc sc. From this Fable

F A B L E V.

A Rdelionum quædam natio) A certain Set [Body
of impertinent busy People. Trepide concursans
Running up and down in a Hurry. Occupata in otio
Mightily taken up about nothing. When they have no
thing to do. Gratis) To no Manner of Purpose. Si
molesta, & aliis odiosissima) Uneasy to themselves, and
most impertinently troublesome to others. Vera fabella
By a true Story. Si tamen possum] If it be so that I
can. Yet [though] If I can. He seems to think it
very difficult, if not impossible. Attendere) animu
ad eam sc. Scheff. In villam Misenensem) To his Coun
try-seat upon Misenum. Posita) Built. Founded. Monti
summo) Upon the Top of the Mountain. Prospectus

His FABLES. Book II.

Siculum & prospicit Tuscum mare) Has a View at a Distance of the Sicilian, and a near View of the Tuscan Sea. Ex atriensibus) Of his principal domestick Slaves. Alticinctis) Notably active. When they set briskly to business, they tuckt up their Gowns, that they might be no Hindrance to Dispatch. Succinctæ sacra Dianæ, Ovid. Met. Sacred to active Diana. Hence discinctus [as Mr. J. observes] for an idle careless, disolute Fellow. Cuitunica ab humeris linteo Pelusio erat destricta) Whose inner Coat was closely bound from his Shoulders, down to his Middle, with a fine Linnen Swash. Such as were made at Pelusium, a Town in Egypt. Cirris) The Fringes [of the Swash] Domi-
The Emperor. Læta) Pleasant. Delightful. Refreshing. Alveolo ligneo) With a wooden Scoop. Come officium jactitans) Setting off [making Ostentation off] his complaisant Service. His officious Civility. Notis flexibus) By short Cuts that he was acc. M. acquainted with. Agnoscit hominem) Takes Notice of ita crosthe Fellow. Or, Remembers the Fellow. Knows him A Lot again. Having a vast Number of Slaves, he might not Fable know half of 'em. Ille enim vero) He, to be sure. Tantum majestas Ducis) The Majesty of so great an Emperor. His Imperial Majesty. Majoris) pretii sc. Meritum) At my House. Alapæ) Cuffs [meaning Liberty] A Ceremony used in the manumitting of Slaves.

F A B L E * VI.

Munitus) Fenc'd. Fortify'd. Accessit) potentibus sc. Joyns with 'em. Vis) Strength. Nequit) Craft. Oppugnant) Assail. Batter. Ruit) id sc. Falls. Tumbles. Sublime) Cœlum. Condita) Being so lodg'd. Propter) Hard by. Opimam sane prædam) A very noble Booty. A rich Booty. I confess. Monstrato) tibi sc. Show to you. Teach you. Promissa parte) sibi sc. Being promis'd. Montis Part. Being promis'd Half. Qua comminuta facile escatur cibo) Which being broke into small Piecer, she might

NOTES upon PHÆDRUS.

night easily [she said] eat the Meat. Inducta ad cedendum. Being persuaded. Magistræ To her Onsellor Naturæ munere By the Bounty [Kindness] of Nature. Impar Not being a Match for. Not being able to stand against.

F A B L E VII.

C Um pecunia) For pecunia onustos. Clarum) Shrill. Collo) in sc. About his Neck. Advo lat) Spring upon 'em. Ex insidiis) Out of Ambush. Inter cædem) Amidst the Scuffle. The Fighting. Tru stant) Push. Prick. Spoliatus, &c) When the robb'd Mule was lamenting his Misfortune. Evidem) I, for my Part. Contemptum) esse sc. Hoc argumen to) According to this Fable. Hominum tenuitas) The low Estate of People. For Homines tenues. Peo ple in a low Estate. Obnoxia) Expos'd to.

F A B L E VIII.

E xcitatus nemorosis latibulis) Being rous'd out of his shady Covert. Venatorum) From the Hunt men. Thus legatorum injuriaz, (as Mr. J. observes) For legatis illatæ. Petit) For petiit. Made to. Proxi mam villam) The next Farm house. Opportuno) That lay in his Way. That offer'd itself conveniently. Hic) Upon this. Quidnam voluisti tibi?) What did you propose to your self? Infelix qui cucurris) In running unhappily. Spiritum) Your Life. Hominum) Em phatical. That are your deadly Enemies. Vos modo) Do but you. Erumpam) I'll sally forth. Data) mihi sc. Spatiū diei noctis excipiunt vices) The Night in her Turn succeeds the Day that had run his Course. Spatiū) confectum sc. decursum. Adfert) bobus sc. Ideo) For all that. Videt) cervum. Quietis) That said nothing. Quod præstiterint hospitium) sibi sc. For securing him a Lodging. For affording him a safe Retreat. Quidem) We, for our Parts. Cupimus) Migh.

Mightily desire. Salvum) esse sc. Versatur in periclo) Is in Danger. Is engag'd in, &c. Hæc inter) In the mean Time. Amidst all this. Redit) domum sc. He supp'd Abroad. Ad præsepe) To the Crib. Viderat) He had observ'd. Corruptos) csc sc. Were foul and lean. Convocata familia) Summoning his Servants. Prædam tollit) Carries off the Prize. The Venison. Videre plurimum) Is sharpest sighted.

F A B L E IX.

Posuere) Set up. Erected. The proper Word. Set vumque collocarunt) And plac'd him, tho' a Slave. In basi) Upon a Pedestal. Nec) To be resolv'd into & non. Generi) To Quality. Family. Virtuti) To true Worth. Occuparat ne primus fore) Had prevented my being the first Fable-writer. Had stept in before, and prevented, &c. Quod superfuit) The only Thing that was left me. Quod unum mihi superfuit faciendum. Quos opponat Graciæ) To set against [to match with] Greece. The Wits of Greece. Cūram) My careful Compositions. Laudis conscientiam) The inward Perswasion that I have made of my own Worth. Sentit) Feels. Relishes. Arte fictas) Artificially contriv'd. Occurrit) Falls into the Hands of. Thwarts. Comes cross to. Sinistra) Left-handed. Cross-grain'd. In lucem extulit) Midwiv'd into the World. Nec quicquam possunt) Quique nihil aliud possunt facere) And that can do nothing else. Fatale exitium) The Calamity that is [in a Manner] fatal to learned Men. Corde durato) With a Soul resolutely set to endure it. Donec, &c. Little or no Sense, I believe, is to made of this Line, as it stands. Mr. J. conjectures Naturam. 'Till she is askam'd of producing such Wretches.

The Third Book
O F
PHÆDRUS his FABLES.
The PROLOGUE.

Liber) a negotiis sc. *Unengag'd*. Sentiat vim carminis) *May feel the Excellency [the Meaning] of the Verses*. *The Poetry*. Momentum ut horæ pereat officii mei) *That I should lose a Minute of an Hour from my publick Employ*. *Faber takes Officium for the Saluting and Carefing of the great Ones*. Occupatis) *Taken up*. [with hearing Petitions, &c. Scheff.] Soluto pectori) *With unbended Thoughts*. *Viles nenia*s) *Worthless Ballads. Songs. Trifling Fables*. Reddas amicis tempora) *Return your Friends their Visits*. Ut adsuetam fortius præstes vicem) *That you may attend with more Vigour the usual Return of Business*. Enixa est) *Brought forth*. Artium) *Of the Muses. That invented the Arts*. Curam habendi) *The Thoughts of being rich. Of raising an Estate*. Penitus corde eraferim) *Quite raz'd out of my Mind*. Laude multa) *With much Honour*. Gronovius conjectures, Laude nuda. Mr. Johnson, laude invitatus. Invited by the Thirst of Praise. Fastidiose) *With a fastidious Niceness. Æsopi stylo*) *In Æsop's Way*. Quodcunque fuerit) *Be it as it will. Read, or not read*. Sinon begins his Speech thus in the second Æneid.

Cuncta equidem tibi Rex, fuerit quodcunque, fatebor,
Vera, inquit.

Habebunt certe, &c.) *Posterity at least will have where-withal*

withal to entertain't themselves. Fabularum genus) The Way of writing by Fable. Docebo) I'll declare. Shew. Servitus) For Servus Æsopus. The Slave Æsop. Obnoxia) Being at Mercy. Affectus proprios in fabellas transtulit) Claps his private Resentments into Fables. Elusit) Baffl'd. Calumniam) Accusation. Fictis jocis) By artificial Merriment. By merry Stories that be invented. Æsopi illius semita feci viam) I next travell'd in his Path. Cogitavi) Invented. Deligens) Picking out. Quod si accusator alias Sejano foret) Now, if my Accuser were any other than Sejanus. Alius Sejano) a sc. Nec delinirem dolorem his remediis) Nor should I endeavour to mitigate my Pain with those Lenitives. Rapiet ad se) Force to himself. Forcibly apply to himself. Quod erit commune omnium) a me dictum sc. What I shall intend in common to all. Stulte nudabit) He'll weakly discover. Animi conscientiam) His Guilt. The Guilt of his Soul. Culpæ or Criminis seems to be understood. Neque enim mihi mens est) For my Intention is not. Notare singulos) To mark [to characterize] particular Persons. Vitam ostendere) To give a Picture of human Life. Ipsam) Alone. Abstracted from Particulars. Fors) Perhaps. Me professum) esse sc. That I have undertaken. Rem gravem) A weighty Business. Æternam famam condere ingenio suo) Rear an eternal Renown by their Parts. Raise themselves an eternal Fame, &c. Deseram patriæ decus) Be wanting to the Glory of my Country. Numeret) Reckons up. I am not the first Thracian Author. Tenuit impetus) Stopt the rapid Current. Solemnis) Usual. That's ordinary to our Countrymen. Induxi) I have wheedled you in. An Excuse for his Boasting. Sincerum mihi judicium reddas peto) I desire you to do me Justice impartially. To pass an impartial Judgment upon me. Reddas) ut sc. Candore noto) With your accustom'd Candor. Good Nature.

F A B L E I.

FAlerna face) *Rising from the Dregs of the Falernian Wine.* E testa nobili.) *And the Nobleness of the Cask.* 'Twas such a Cask as the best Wines us'd to be vessel'd up in. Totis naribus) *With open Nostrils.* Anima) *Breath.* Quale in te bonum) *What good thing.* Dicam) *Shall I say?* May I with Reason say? Hoc quo pertineat) *What this drives at.* The Intention of this Fable.

F A B L E II.

PAR gratia solet referri) *A suitable Return is usually made.* In foveam) *Into a Pit-trap.* Alii) *Some.* Miseriti, perituræ quippe) *Taking pity of her, as of one that would certainly perish.* Misere) illi sc. Threw her. Ut sustineret spiritum) *That she might support Life with it.* Quasi inventuri) *Thinking to find.* Making no Doubt but they should find. Refecit) *Recruited.* Concito gradu) *With a violent Pace.* Sibi timentes) *malum sc.* Pepercerant) *Had been tender of.* Damnum haud recusant) *Grudge not the Loss of their Cattle.* Memini) *illorum sc.* Qui) *And those who.* Vos timere absistite) *Do you put away all Fear far from you.*

F A B L E IV.

AD Lanium) *At a Butchers.* Quidnam saperet) *How it tasted.* Talis prestatur sapor) *michi sc.* Such I'll warrant the Taste. Æstimo) *I judge.* Ridicule) *Merrily.* Quando) *Since.* Cognovi) *Have found by Experience.*

F A B L E V.

DEvocat) *Lures down.* Tanto melior) *So much the braver Fellow you.* A Form. Thus tanto nequior. Dignum præmium) *A fit Reward.* Impudentem

dentem audaciam) *The bold impudent Fellow.* Comprehensus) *Being seiz'd.* Persolvit pœnas) *He made ample Satisfaction.* Full amends. Cruce) in sc.

F A B L E VI.

I Ncrepans) *Rating.* Vide ne dolone collum compungam tibi) *Look so's that I do not soundly prick your Neck for you with my Goad.* Non moveor) *I am not mov'd [So as to go any Thing the faster.]* Sella prima) *In the Fore-seat.* Temperat jugum meum) *Orders my Driving.* Solutius arctiusve regit pro lubitu. Mr. J. Continet) *Holds tight.* Lora frenis) *The Reins of the Bit.* The Reins that are ty'd to the Bit. Unless lora frenis be lora cum frenis. Aufer frivolam insolentiam) *Away with your impertinent Insolence.* Ubi strigandum est) *When I may stop.* Go slow. De rideri hac fabula) *Be jeer'd with this Fable.* Virtute) *Power.* Strength.

F A B L E VII.

PROLOQUAR) *I'll declare.* Perpasto) *Plump.* Full fed. Confectus) *Wasted.* Unde sic nites) *How come you to be so sleek?* In so good Case? Fecisti tantum corporis) *Have you got so much Flesh?* This Sense of facio is very observable. Simpliciter) Honestly [plainly] said. Eadem est conditio tibi, si potes) *The same Offer is made you, upon condition you can perswade your self.* Par officium præstare) *To perform the same Service.* Custos ut sis liminis) *To be the Guard of the Door.* Tucaris &) *And to defend.* Ego vero) *I, to be sure.* Why I. Nunc) *In the present Case.* Trahens) *Passing hardly.* Asperam vitam) *A savage rugged Life.* Quanto est facilius mihi) *How much easier [happier] were it for me?* Quam vos facillime agitis, &c. Terent. Adelph. Otiolum) *Agrees with me understood.* Dum procedunt) *As they are jogging on.* Detritum) *Worn bare.* Nihil est, Ter-

rence and Plautus use recte in the same Sense. Videor
sacer) Seem curst. As if he was not really so. Qua vi-
sum est) mihi sc. Wherever I please. Adseritur) mihi
sc. Ultro) Without my Seeking. Dat) Throws me.
Jactat familia) The Servants toss me. Quod fastidit
quisque pulmentarium) The choice Dainties that e-
very one is cloy'd with. Animus) tibi sc. Qua abire)
To go any whither [and leave the House,] Non pla-
ne est, inquit) No, in Troth, quoth he. Ut mihi
liber non sim) Upon Terms of not being entirely at
my Liberty.

F A B L E VIII.

TE considera) View your self well. Contemplate.
Dum spatum victor-victi considerat hostis,
Vox subita audita est, quid Agenore nate peremptum
Serpentem spectas? & tu spectabere serpens. Ov. Met.
Præcepto monitus) Being put in Mind of it by this
Precept. Rule. Formosum) esse. Nec sustinet jocos
And is not able to bear the Reflections. Quid enim?)
For how could she do otherwise? In contumeliam) As
said with no other Design, but to affront her. Lexu-
ra invicem) To be revenged of him. To vex him in her
Turn. Criminatur) Accuses. Invidia) Aggravation.
Quod vir natus) In that he was born Male. Rem se-
minarum) The Affair of Women. Womens Matters.
Ne corrumpas) For fear you should stain. Nequitiae
malis) With the Blemishes of Lewdness. Ut faciem
istam bonis moribus vincas) That you may make that
indifferent Face not to be taken Notice of, by the Good-
ness of your Morals. That you may turn People from
minding your Face to the Admiration of your Virtues.

F A B L E IX.

Ides) amici sc. Sincerity in a Friend. Rara)
Scarce. Uncommon. Cedo invidiae) I am con-
tent to be envy'd. Malign'd. Cinis) When I am be-
come

come Ashes. Put in Apposition with the Nominative to the Verb. *Talis vir*) Do you that are so great a Man? In Apposition with *tu*. *Hanc*) This [as little as it is.] Even this House; with Emphasis.

F A B L E X.

V. Eritas) The Right of the Case. The exact Justice of the Thing. *Exploranda est*) Ought to be throughly searcht into. *Priusquam stulta sententia prave judicet*) Before a weak Judgments passes a wrong Sentence. *Ne elevem*) veritatem hujus propositi sc. *Lest I should weaken the Credibility of this*. *Fabulosa vetustate*) For vetustis fabulis. By antiquated Stories. *Memoria mea*) Within my own Memory, *In my own Time*. *Puram*) a purpura sc. Plain. Without being trim'd with Purple. *This they put on about fifteen or sixteen*. *Seductus*) est sc. He was taken aside. *In secretum locum*. *Suffici se*) For Suffectum iri) That he should be made [in Room of the rightful Heirs.] *Flagitiis*) The Lewdnesses. *Ventilare adulterum*) Viz. That an Adulterer made a Practice of coming to her. *Falso uxoris crimine*) At this false Charge against his Wife. *Ad villam*) To his Country seat. *Subsedit*) Halted. Took up. Lay in wait, as it were to surprize his Enemy. *Servans diligentius*) Being more than ordinary watchful of. *Dum concursat familia*) Whilst the Servants are running up and down. *Ira, &c.*) Not being able to bear the Violence of his raging Passion. *Tentat*) Feels about for. *Nihil respiciens*) Having no Regard to any Thing. *Simul* (For Simul ac. Sanctam) Devout. Chaste. *Sopita primo somno*) Being compos'd [fast] in her first Sleep. *Nil senserat*) Had heard nothing. *Repræsentavit in se poenam facinoris*) He revenged the Act immediately upon himself. *Repræsentio* properly signifies to pay down ready Money upon the Spot. *Incubuit*) Fell upon. *Accusatores*) The publick Informers.

NOTES upon PHÆDRUS
 ers. Postularunt) Indicted. Romamque pertaxerunt) And bal'd her as far as Rome. Centumviro) The Judges of Capital Causes. Maligna) Malicious. Deprimit) Sinks. Bears hard upon. Quod bona possideat) In that she is in Possession of the Estate. A Divo Augusto) Of sacred, divine Augustus. Ut adjuvaret jurisjurandi fidem) To assist 'em in the honest Discharge of their Oath. To take upon himself the Determination of the Cause. The Judges were sworn to do Justice. Error criminis) The Intricacy of the Charge. The Maze. The Perplexity of the Matter in Dispute. Certum fontem veritatis) The undoubted Spring of Justice. Quod si pater-familias perscrutatus esset criminis) Now, had the Good-man of the House thoroughly examin'd the Grounds of the Accusations. Subtiliter) Nicely. Scelere funesto) By his fatal Wickedness. By the Murder of his own Son. Quos minime putet) peccaturos sc. That one would least imagine. Impugnantur fraudibus) Are attacked by knavish Arts. Admonere simplices) Be a Warning to simple plain People. Ne quid ponderent) Not to judge of any Thing. Dissidens mortalium ambitio, aut gratiae subscriptit, aut odio suo) The interested Aim of People, running contrary Ways, makes 'em give their Vote either according to their partial Favour, or their partial Hatred. The Desire of Men to promote their own Interest, or serve a Party, clashing with the Designs of others, &c. Ille) Emphatically. He at last. He alone. Per te) By your own Enquiry. Experience. Not by another's Character. Hæc executus sum pluribus) This I have handled more at large. Propterea; For this Reason.

F A B L E XII.

Q uanta res) How valuable a Thing. Put in Apposition with tu. Cupidus pretii tui) Fond of your Worth. Value. Olim rediſſes) You had long since

since been brought. You had been polish'd and set. Potior) Preferable. Nec tibi prodeesse possum sc. Nec) tu sc. Quicquam) At all. Synecdoche. Me) Me, or my Book. He that reads a good Book, without understanding it, does neither himself Good, nor the Author Credit.

F A B L E XIII.

Fuci inertes) The artless Drones. Dicebant) Main-tain'd. Stood to't. Lis deducta est) The Quarrel was brought at last. Vesp'a judice) Sedente sc. Cum nosset pulcherrime) Knowing right well. Legem) Condition. Non inconveniens corpus est) vobis inter vos sc. Your Make [Shape] is by no Means unlike [the one the other] Par) Exactly matcht. Ut plane) So that to confess the Truth. Or, plane merito, with very good Reason. Res) The Matter. The Case. A Law-word. Hence reus. In dubium venerit) Is come into Debate. Ne religio mea peccet imprudens) Lest I, that have taken an Oath to do Justice, should do Wrong against my Will. Opus) Your Manufacture. Your Hony, when made. Ceris) Into waxen Cells. Auctor horum, de quae nunc agitur. The Maker of these Combs, concerning which the Debate now is. Recusant) Stand off. Sustulit) Pronunc'd. In Allusion to the Custom of acquitting and condemning by white and black Stones. The Judge that was for absolving, put in a White, the other a Black. They were taken out, and according to the Number of Whites and Blacks, the Party was either acquitted or condemn'd. Hence Sustulit) though but one Judge. Quis non possit, aut quis fecerit) Who cannot make any Combs at all, or who made these. Apibus restituo) I put the Bees again into Possession of. A Law-word. Fructum suum) The Fruit of their Labour. Pactam fidem) The Trial of their Skill agreed to. [By the Wasps and Bees at least] Fuci) Illos intelligit, qui illius sibi vendicarunt
versus.

NOTES upon PHÆDRUS

versus. Cum tamen ventum est ad examen, refugerunt, detrectaruntque fidem pactam. *Mr. J.*

FABLE XIV.

Derisor potius, quam deridendus) *A Droller*, rather than to be droll'd upon. Retensum) *Unstrung*. Sapiens) *Wise Gentleman*. Expedi) *Explain*. Unriddle. Se torquet) *Racks his Invention*. Nec For nec tamen. Causam) *The Ground*. Design. Meaning. Questionis positæ) *Of the Question put to him*. *Of the Problem*. Cic. de Oratore. Sedebam otiosus, & istiusmodi questiunculas ponens. 1.010.041. Mr. J. Novissime) *Last of all*. Sophus) *The great Philosopher*. Si habueris) *If you keep it*. Ludus) *Diversion*. Ut tibi melior redeat) *That you may have it return to you with more Vigour*.

F A B L E X V.

Stendit) Points to Segregatus) Feeding apart by themselves. Certis mensibus) So many Months. Effundit) Slips. Desit) lac sc. Potior) Preferable. Age porro scisset) Well, farther put the Case she had known. Beneficium sane magnum natali dedit) She bestowed a noble Favour indeed upon me at my Birth. In Ailusion to the Presents that were made upon the Birth-day. Cur cuius potestas nulla fuit in dignendo) Why should she, that had no Power to chuse whether she would bring me into the World or no? Jacentis) One lying helpless. Meritis capi) But are won by Kindnesses. By Services.

F A B L E X V I .

Accommodat) *Shit. Fashion. Humanitati*) To Cour-
tesy. Oppedit) *Suffers. Convicium faciebat*)
*Was making a Noise. Acerbum noctu*¹ *Very grie-*
vous [unreasonably grievous] to a Night Owl. Mul-
to validius clamare cœpit) She fell to screaming much
more

more vehemently. Rursus admota prece) *In treaty being us'd to her a second Time.* Quos putet sonare cithara Apollinis) *Which any one would imagine sounded from the Harp of Apollo.* Pallas) *The Owl was her Bird.* Si non fastidis) *If you are not proud.* If you are not nice. Confectato est) *Overtook and seiz'd her.* Trepidantem) *In Confusion.* Quod) *Rest to the Owl.*

F A B L E XVII.

Legerunt) *Made Choice of.* In tutela sua) *Under their Protection.* Jovi placuit) *Was chosen by Jupiter.* Honore fructum ne videamur vendere) *Lest we should be thought to sell Profit for Honour.* To hire Men to honour us. Narrabit quis, quod voluerit) *Any one may say what he pleases, but, &c.* Nobis) *To me.* Dicere) *You are call'd.*

F A B L E XVIII.

Miserit) *For emiserit.* Has utter'd. Vincis) *You excel other Creatures.* Magnitudine) *In Large-ness of Size.* In Port. Præfulget) *Shines all round.* Piæisque plumis gemmeam caudam explicas) *And you expand your Train set with painted Plumes, as with so many Jewels.* Quo mi) *concessisti sc.* To what Purpose have you given me? Fatorum arbitrio partes sunt vobis datae) *Your proper Gifts are allotted you by the Appointment of the Fates.* μεταξα Læva) *Lucky.* Cic. de Divin. I. 2. A dextra corvus, a sinistra cornix facit rata. Scheff. Propriis dotibus) *With their natural Induements.* Affectare) *Aspire to.* Ad querelam recidat) *End in Complaint.*

F A B L E XIX.

ÆSopus domino solus cum esset familia) *Æsop alone being the whole Retinue of Servants that his Master had.* Maturius) *solito.* Earlier than ordinary, Aliquot lustravit domos) *He went about to so-*

several Houses. Invenit) Locum sc. domum. Effecit iter brevius, quod fuerat circumeunti longius) He shortened his Journey, which had been pretty much about as he went round the Houses. Cœpit redire) For rediit. E turba) In the Crowd. There was always a Crowd there. Quid) agis sc. Hominem A sensible Man. Ad animum rettulit) Reflected upon. Apply'd to his Consideration. Ovid. Met. L. 1.

Fæda Lycaoniæ refæsens convivia mensæ. Ad animum sc. Profecto) Doubtless. Visum) esse.

F A B L E XX.

Tristem vitam decurrit) Runs through a miserable Life. Dura fati miseria) His severe wretched Destiny. Persequitur) Still follows him. Galli Cybebes) The Priest of Cybebe. So call'd from Gallus a River in Phrygia. Assum ducere circum quæstus) To lead an Ass about such Places where Money was to be got. Quæstus for quæstuosa loca. Or, quæstus circumducere, to lead about for Gain. Quæstus for quæstus gratia. Those Priests begging about the Country. Sarcinas) The Image of the Goddess, and other Trinkets. Detrac-ta pelle) Without his Skin stript off. Delicio suo) de sc. With their Darling. Aliæ plage congeruntur mortuo) Fresh Stripes are plentifully laid upon him, tho' dead.

The Fourth Book

O F

PHÆDRUS his FABLES.

The PROLOGUE.

Oculare tibi videtur) You think this a merry humoursome Business. Et sane leve) And truly trifling. Dum habemus) Having. Majus) Of more Mo-

Moment. Calamo ludimus) *We sport with our Pen.*
 We write divertingly. Has nærias) *These trifling*
 Ballads [as you may think 'em.] Sub illis) *Couch'd*
 under 'em. Non semper ea sunt quæ videntur) *Things*
 are not always such as they appear. Frons prima) *The*
 first View. Glance. Rara mens intelligit) *Not every*
 Understanding reaches. Cura) *Exactness [in Writ-*
ing.] Interiore angulo) In Allusion to the following
 Fable. Locutus) esse. Sine mercede) *Without*
Proof. Proof is a Reward of our Labour.

F A B L E I.

D_{ebilis}) Fceble. Enfeebl'd. Adsequi) *To overtake.*
 Involvit se farina) *Wrapt her self up in Meal.*
 Abjecit negligenter) *I threw her self along in a care-*
less Posture. Obscuro) *Dusky.* Escam putans) *cam*
esse sc. Taking her for an Eatable. Aliquot) *Di-*
vers. Several. Retorridus) *An old experienc'd*
Mouse. An old Brindle colour'd Mouse. The Ends
 of her Hair were grown yellowish by Age. Cernens
 insidias hostis callidi) *Discerning the Ambush of her*
crafty Foe. Sic valeas, ut farina es, quæ jaces) *So*
may you thrive, as you that lie there, are Meal.
Upon that, and no other Condition.

F A B L E II.

U_{nam} adpetebat) *Made at a Bunch of Grapes.*
 Alta) *Rais'd high.* Ut) *When.* Discedens)
Marching off. Nolo acerbam sumere) *I am not for*
eating 'em whilst they are green. Verbi elevant) *Di-*
sparage. Speak slightingly of. Adscribere debebunt)
Must apply. Can't help it, if they judge impartially.

F A B L E III.

E_{quus}, &c.) *The Order.* Dum aper sese volutat,
 turbavit vadum, [quo in sc.] equus solitus fue-
 rat sedare sitim. Dorso levans) *He taking upon his*
Back

Back. Precibus tuis) *For tibi precanti. Prædam cepi*) I have made a Prize of the Boar. Sis) *Tu, me-*
thinks, should have been expres'd. Admonebit) Will serve for a Warning to. Dedi) *To be given up into the*
Power of. Some Commentators take Notice of the ele-
gant Jingle [as they call it] between lædi and dedi.
Mira vero militi qui placent!

F A B L E IV.

PLus boni) *More Sense. Wit. In turba*) *In a Mu-*
titude. Decedens) *de vita sc. At his Decease.*
Vemantem) *Insnaring. Frugi rusticam*) *A care-*
ful diligent Country House-wife. Hæredem) *Exe-*
cutrix. Sub conditione) *Upon this Condition. Ne*
data possideant, aut fruantur) *That they should not keep,*
or spend what was given 'em. Datis is understood after
fruantur. Habere desierint) *Left off possessing. Con-*
ferant) *That they should pay among 'em. Centena se-*
stertia) *Each an hundred Sestertiums. A thousand*
Sestertius apiece. Expedit) *Explains. Makes out.*
Fructumve capiant) *Or enjoy the Benefit. Tulerint*
The same with acceperint. Conferant pecuniam) *Con-*
tribute the Sum. Neglecto, &c.) Slighting the Law,
took Counsel of her own Honesty. Made that her Advo-
cate. Seponit) *She designs in the Distribution. Vest-*
em) *The Wardrobe. Mundum muliebrem*) *The Wo-*
mens Ornaments. Jewels. Dressing-boxes, &c. Lava-
tionem argenteam) *The bathing Vessels of Silver. Gla-*
bros) *Smooth. Beardless. Agellos*) *The Grounds.*
Pecora) *The small Cattle. Villam*) *The Country seat.*
Operarios) *The labouring Slaves. Eoves*) *The King.*
Jumenta) *The Beasts of Burden. Asses, Mules, &c.*
Instrumentum rusticum) *All the Tools for Country-*
work. Apothecam) *The Vault. Politam*) *Neat,*
Delicatos) *Curious. Quum vellet singulis dare sic*
destinata) *As she was going to give to each, the Thing*
so design'd. Intended. Laid out in her Mind. Sen-
sus)

his FABLES. Book IV.

¶¶¶

fus) Any Sense [Apprehension] of what is done here. Conditio) That's dead and bury'd. Voluntatem) ultimam sc. His last Will. This Judicium often signifies. Attici) That are so renown'd for their Wit. Solvit) Clear'd. Disentangl'd. Uniones) The Pearls. So call'd, because 'tis hard to find two alike. Perpeti) To endure long. Alienum moribus suis) That's disagreeable to their Tempers. Foreign to their Course of Life. Ut paret) To buy. To purchase. Cultum) His Finery. Abjicit) Will sell for any Thing. For a Song. Ornatum) Fine Clothes. Furniture. Qua- cunque summa tradet) Will part with at any Rate. Luxuriaz domum) The glorious House. Dictam pecu- niam) The Sum appointed in the Will. Ex pretio rerum, quas vendiderint singulæ) Out of the Money that is made of the Things, which each will have sold. Solertia) The Quickness. The Shrewdness. Fugit multorum imprudentiam) Escap'd the Shallowness of many. Unius solertia for unus solers. Multorum imprudentiam for multos imprudentes. Antiquum obtinet.

F A B L E V.

Exercitu) For Exercitui. 'Tis thought, that a Passive Participle has never an Ablative after it, without a or ab. Unless this be an Instance to the contrary, Ovid. Met.

Territus hoste novo Cadmus capere armo parabat.

But it may be said, that hoste novo is the Ablative Absolute. Hoste novo existente) Upon the Starting up of a new Enemy. Fugerent & trepidarent circum) Were upon the Rout, and all in Confusion about. Egre recepti tamen evaserunt necem) Being taken in [to their Works] with much ado, however, they made a Shift to escape Death. Evaserunt for extravaserunt. The Use of tamen without licet or quamvis preceding.

is elegant. Ut qui legarant) As having ty'd. Conspicuum signum) A visible Ensign. Capti sunt ab hostibus) Were made Prisoners by the Enemy. Immolata) After a Victory [as Scheffer observes] 'twas usual to offer Victims to the Gods. Capacis alvi mersit tartaro specu) Sunk in the bellish Abyss of his capacious Paunch. Omnia magna. Populum) Nation. Magnitudo Principum) The great ones. The leading Men.

F A B L E VI.

*N*Asute) With so much Sagacity. Destrinctis) Carp at. Jocorum) Of Merriment. Sustine) Hold in your Hand. Dum placu severitatem) 'Till I smoorbe the Roughness. Prodit) in scenam sc. Comes upon the Stage. In cothurnis novis) In Buskins that be is not us'd to. Pinus) nata sc. Professæ mortis audacem viam) In order to take a bold Voyage to maniest Death. Opere Palladio) By the Assistance of Pallas. Some say she helped him to fell the Timber. Luget) Long of this Expedition. Sævum ingenium) Her bloody Temper. Per artus fratris) per agros disjectos sc. Explicuit fugam) Clear'd a Passage for Flight. Illic) In Colchis. Hic) Thessaly. Impetum) piratarum sc. Justo exemplo) By deseru'd Punishment.

F A B L E VII.

*D*Ente improbo adpetit) Snaps at with a presumptuous Tooth. Mordaciorem) se se One that bites harder than himself. Ho: argumento se describi sentiat) May feel himself described all along this Fable. May perceive himself to be mark'd by the Moral of this Fable. That himself is set forth by the Drift of, &c. Quum tentaret, si qua res esset cibi) Feeling about, if there was any Thing for her Teeth. Any Thing eatable. Si qua res cibi, for si quid cibi.

Con-

Contra contumax inquit) *Sturdily replies.* Quid stulta captas?) *Why do you foolishly pretend?* Offer? Quæ adsuevi omne ferrum conrodere) *Who have made it my Trade, to gnaw in Pieces all Sorts of Iron.*

F A B L E VIII.

R Eperire effugium alterius malo quærit) *He studies to find an Escape at the Peril [Cost] of another.* Altiore) *Higher than ordinary. Too high for him.* Simul) *And withal. Moliens*) *Working. Immisit se*) *Fiung himself in.* Nixa) *Taking a Rise from. Springing from.*

F A B L E IX.

D Edit) *He threw.* Gravem) *That heavy laden.* Hac re) *For this Reason. Or, according to this Fable.* Videre) *So much as see.* Mala) *Crimes. Miscarriages.* Simul) *As soon as. Delinquunt*) *Make a Slip.*

F A B L E X.

A D) *By.* Onustus sacrilegio quum discederet) *As he was marching off, laden with the sacred Things that he had stole.* Sancta religio) *The sacred Image.* Religio properly signifies a due Reverence for sacred Things. Vocem misit) *Utter'd these Words.* Munera) *The Offerings. The Dedication.* Ut non offendar subripi) *So that I am not troubl'd at their being stolen.* Invisa) *Odious. Hateful.* Spiritu culpam lues) *Your Life shall be the Forfeiture of your Crime. You shall pay for [answer for] your Fault, with your Life.* Pœnae adscriptus) *Appointed by the Fates for Punishment.* Tors Pœnæ. Olim) *One Time. Day.* Præluceat facinori) *Should be a Light to Wickedness. Hold a Light to impious People.* Pietas) *The Devout. Excolit*) *Sincerely worships.* Commerciun) *Intercourse.* Ita) *Accordingly.* Hodie) *To*

this Day. Sacrum) For the sacred Fire. Quot utilles res hoc argumentum contineat) How many useful Morals this Fable carries in it. Explicabit) Will be able to explain. Shall explain. Quam qui repperit) Phædrus then is the Author of this Fable. Tibi maxime contrarios) Your greatest Enemies. Non ira Deum puniri) Are not punish'd by the Gods in a sudden Passion, [as Men punish.] Dicto) Appointed. Novisime interdict ne bonus consociet usum ullius rei cum malefico) In the last Place, it charges [warns] a good Man, not to have a common Use of any Thing with an ill Man. Not to have any Intercourse with, &c.

F A B L E XI.

Dives arca veram laudem intercipit) Rich Men run away with the Praise due to true Virtue. Or, Riches hinder [cut short] true Worth. Cœlo receptus) Being taken up into Heaven. Persalutasset) Had saluted round. Gratulantes) Wishing him Joy. Pluto avertit) Turn'd aside from Plutus. Lucro objecto) By the Temptation of Gain. By throwing Money amongst People.

F A B L E XV.

Dignitatem suam) Their Prerogative. Et usurpare ornatum vestri muneric) And to use [usurp] the Badge of your Office. Hoc Argumentum monet, ut sustineas) This Fable is a Lesson to you to be consented, &c. Argumentum is properly the Moral of the Fable. The Sense that the Fable carries. That which it proves. Evincet. Esse) That those should be. Habitu) In outward Appearance. Impares virtute) No Match in true Worth.

F A B L E XVI.

De fortunis suis quereretur) Was complaining of his [bad] Condition. Finxit) Invented this Story.

Story. Vexata saxis tempestibus) Having been
toss'd about by violent Storms. Inter vectorum lacry-
mas) Amidst the Tears of those aboard. Ferri cœpit) She began to sail. Nautas extollere) To elevate [lift
up] the Crew. Nimia hilaritate) With excessive
Joy. Gaiety. Briskness. Tum) Upon that Occasion.
Gubernator) The Pilot. The Master. Factus peri-
clo sophus) That was become a Philosopher by Ex-
perience [of Change of Weather.] He neither despair'd
in a Storm, nor was elevated in a Calm. Parce) Spa-
ringly. To be good Husbands of our Joy. Not to la-
vish it too freely, for fear of a sudden Check. Sensim)
Moderately. Miscet) Interlace. Checker.

FABLE XVIII.

Post tempus) After a while. Ne quis discat)
That no one may learn. That People may
learn not, &c.

FABLE XIX.

A Gitque plures cuniculos) And makes several
Burrows. Altius) Deeper than ordinary. Ad
Draconis speluncam ultimam) To the farthest Part
of a Dragon's Den. Custodiebat) Was guarding. Im-
prudentia) My unwary Intrusion. Deinde) Next.
Si pulchre vides) If you fully understand. Quam non
conveniens) How unsuitable. Clementer respondeas)
That you would calmly answer. Clemens and iracun-
dus are Opposites. Quem fructum capis) What Ad-
vantage you receive. What Enjoyment you have. Tan-
tum est) Is so considerable. Ut careas) For you to
be without. Et æcum exigas) And lead your Life.
Nullum) est præmium sc. Adtributum mihi) Assign'd
me. Impos'd upon me. Ergo nec sumus tibi) quicquam
sc. Then, do you neither spend any Thing upon your
Self ? Nolo irascaris) ut sc. You must not be angry.
Diis iratis natus) Born under an ill Planet. Abitu-

rus illuc quo) Since you must go to that Place, whither
Priores, Those before you. Your Ancestors. Quid men-
te, &c.) Why do you wrack [torment] your wretch'd
Life with a blinded Understanding? Dum aggeras) So
you can but add. The Subjunctive. Fatigas) Tire out
the Patience of. Circumcidis omnem impensam funeris)
Pare close. Retrench all your Funeral Charges. Or-
der yourself a most wretched Funeral. Ne quid lu-
crum Libitina faciat) Lest Libitina should make any
Advantage. Libitina the Goddess of Funerals, is put
here for the Undertakers of Funerals. De tuo) By
you. By [out of] your Estate.

F A B L E XX.

Quid judicare cogitet livor) What Sentence En-
vy designs to pronounce. Pulchre) Full well.
Clearly. Dignum memorie) Fit to be transmitted
to Posterity. Worth rememb'ring. But the former Sense
seems the truer. Minus ad riserit) Does not take. Pledg-
es less than the rest. Contendet quovis pignore) He'll
lay any Wager. He'll maintain at any Wager laid down.
A me fictum) esse sc. That it was of my Invention.
Quem refelli volo) Whom I would have silenc'd. Re-
sponso meo) By this Reply of mine. Ineptum) Silly.
Impertinent. Exequamur) Let us go on with. Let
us pursue to the End. Coeptum ordinem propositi)
The Method begun of my Work in Hand. The Me-
thod I have begun with of the Work before me.

F A B L E XXI.

EGregium melos) Extraordinary Lyrick Verse
A Sort of Verse sung to the Harp. Quo facilius
paupertatem sustineret) That he might the easier
[the more comfortably] support his Poverty. Sup-
port himself in his Poverty. In his poor Condition.
Circuire coepit) Took a Circuit round. Nobiles) No-
ted. Laudem victorum canens) Singing the Praises
of

of those that got the Mastery in the Prizes. Making Verses in Praise of the Victors in the Olympick Games. Mercede pacta) For a certain Reward that was agreed on. Quæstus) Of Trade. Of Employ. Cursu pelagio) By Sea. By a Sea voyage. Currere and Cursus are the proper Terms. Erat autem natus) Now he was born. Ascendit navem) He got aboard the Ship. Quam tempestas horrida, simul & vetustas dissolvit) Which brough Weather, and its own Crazeiness together open'd. Caus'd to split. Zonas) Their Purses. Properly Girdles, where they put their Money. Res pretiosas) Their Goods of Value. Curiosior) More inquisitive than the rest. More curious than ordinary. Enatant) Swim to Shore. Plures) The greater Part. Extulit) Sav'd. E navi sc. marique. Absentis) Of him in his Absence. Before he had ever seen him. Sermone ab ipso cognitum) Finding him out by his very Talk. Recepit ad se) Took Home. Familia) With Attendants. Tabulem suam) Their Picture [of a Shipwreck, to move Compassion.]

F A B L E XXII.

Parturibat) Was in Labour. Gemitus immanes ciens) Fetching monstrous Groans. In terris) In the World. Amongst Mortals. Quum magna minaris) Making mighty Professions. Extercas) Bring to Effect. Bring to an End.

F A B L E XXIII.

Contendebant acriter) Were disputing smartly. Quæ pluris esset) Which of the two was the more valuable. Of more Worth. Cœpit) loqui sc. Tu potes conferre te nostris laudibus) Can you have the Face to compare your self to a Person of my extraordinary Privileges? To me that have so many honourable Advantages? Ubi immolatur) ab hominibus sc. When Men sacrifice. Pregatio extra Deum) 1

I am the Taster of the Intrails offered to the Gods.
 Moror) I spend [pass] my Time. Perlustro) I range
 over. Templa omnia) All Temples. Or, the whole
 Temple. All the Oratories [all the sacred Places]
 of the Temple. Delibo oscula) Salute the Lips. Ma-
 tronarum) Of the grave married Ladies. Laboro ni-
 hil) I take no Pains. For non. Or, I trouble not my
 Head with any Thing. The Accusative by Synecdo-
 che. Atque) And yet. Tibi contingit) Falls to your
 Share. Convictus deum) The Eating with the Gods
 [at their Altars.] Gloriosus sane) Worth boasting of.
 I confess. Sed qui invitatur, non qui invisus est)
 But to him that is invited, not to him that is a-
 voided. An elegant Jingle [as they call it.] Thus
 I葬 and dedi, in the Fable of the Man and Horse.
 Commemoras) You make a Talking of. Quum ego stu-
 diose congero) Whilst I am earnestly employed in lay-
 ing up. In) Against. Nempe) That is to say.
 Quo) Whithersoever. To what Place soever. Abi-
 geris) illinc sc. Superba jactas) You proudly boast
 of. People frequently brag of their Weaknesses. La-
 cessis) Provoke. Teaze. Contractam) Shrivell'd up.
 Copiosa) Rich. Plentifullly furnish'd. Recipit) En-
 tertains. Incolumem) In sound Health, and in no
 Danger of any Thing. Profecto) Doubtless. Retu-
 di) I have check'd. Dash'd. Damp'd. Fabella ta-
 lis) This Fable. Such a Fable as this. Hominum
 discernit notas eorum, qui se falsis ornant laudibus)
 Distinguishes the several Characters of those Men,
 who set themselves out with pretended Qualifica-
 tions. With Virtues [laudible Actions] that do not
 belong to 'em. Discernit) Sets apart, so that one may
 easily be known from the other. Et quorum virtus
 exhibet solidum decus) And of those whose true
 Worth shewes to the World substantial Glory.

F A B L E XXIV.

Quantum valerent literæ) How much Value Learning found. Tradam memoræ) I'll band down to Posterity. Put upon Record. Condixit) Agreed. Victoris laudem) An Epinikion. A Panegyrick upon him that had won the Prize. Cuidam pyctæ) For a certain Cestus-player. A Boxer at the Cestus. Certo pretio) At a set Price. Secretum) locum sc. Quum exigua materia frenaret impetum) But finding that the Narrowness of the Subject check'd his Fancy. Impetum) ingenii sc. Usus) est. sc. Ut moris est) negotium sc. As 'tis usual. A Matter of Custom. Interposuit) Inserted. Gemina sidera) The twin Stars. Castor and Pollux. Auctoritatē similis gloriaz referens) Applying to his Purpose, a noble Instance of the like Glory. Applying to the Man, &c. Or, fetching from Antiquity. Opus adprobavit Pyctæ sc. He satisfy'd the Gentleman in the Performance. He made the Verses to the Man's Lik'ning. Tertiam) But a Third. Quorum sunt laudis due) That have two Shares of the Praise. Whose Praises are two Thirds of your Work. Ne irate dimissam te sentiam) esse sc. Lest I should think [perceive] that you leave me in Anger. Ad cœnam mihi promitte) venire sc. Give me your Word to sup with me. Quorum es in numero mihi) Among whom I reckon you. Dolens injuria) Vext at the Wrong. Ne male dimissam gratiani corrumperet) Lest he should spoil the Civility, by unhandsomely refusing it. For fear of breaking Squares by parting roughly. Hora dicta) At the Time [Hour] appointed. Recubuit) He sat down. Magno apparatus lœta) Gay with noble Furniture. Diffuentes corpora) Their Bodies running down [on each Side.] Running down as to their Bodies. Mandant) Give a Message to. Ut provocet) To call our. Siquidam illa dicer Phædriam commissatum intromittamus: Tu,

Pamphilam cantatum provocemus. Terent. Eunuch. Illius interesse ne faciat moram) Adding, that it concern'd him to make no Delay. Perturbatus) Confounded [at the august Appearance of the two Gods.] Excitat) Raises. For they lay at Meat. Or, calls him out. Vix unum pedem triclinio premorat) He had scarce set one Foot out of the Parlour, when, &c. Oppressit) Crush'd to Death. Ut ordo narratæ rei vulgatus est) As soon as the Particulars of the Story were made known. As soon as the Story was made known in all its Particulars. Scierunt) Were satisfy'd. Præsentiam) That the immediate Providence.

The EPILOGUE to EUTYCHUS.

PARCO sciens) I forbear with Design. Molestior) Too troublesome. Dein) Next. In the second Place. Residui) Left for him. Materiæ copia tanta abundet) Such a Store of Matter springs up. Store of Matter springs up in such Plenty. Exhibe vocis fidem) Make good your Word. Perform your Promise effectually. Vita) Life [in general] Not my Life. Muneris) Of your Favour. Plus) muneris, or temporis. Rather temporis. Si celerius cœpero) The sooner I begin. Debilem) me sc. Stultum) est sc. 'Tis foolish in me. Sexcenties) A thousand Times. Sexcentas potius mihi scribito dicas. Terent. Phor. Proclivis) Forward. Ready. Confessus) crimen sc. Reus) An accused [impleaded] Person. Debet) venia sc. Tuz prius sunt partes) You are to act the honourable Part first. Do you take my Part first. Others will be encouraged to do it by your Example. So at last I may come into Reputation again. Religio) Your Obligation to your Oath. Fides) Your Honour. Gratulari judicio tuo) Return you Thanks for your kind Sentence. Animus) My Spirit. Excedit terminum) Passes the Bounds. Cedit extra terminum. Spiritus) My Soul. Difficulter continetur

Is difficultly kept within Compass. Sinceræ) Untaint-
ed. Uncorrupt. Premitur) Is oppress'd. Requires)
You'll ask, it may be. Periculum est) 'Tis a dangerous
Business. For periculorum. Pulchre meminero) I
shall perfectly well remember. Shall be sure to remem-
ber. Dum sanitas constabit) As long as my Under-
standing continues good. Sanitas) mentis sc.

The Fifth Book
O F
PHÆDRUS his FABLES,
The PROLOGUE to PARTICULO.

Q UUM destinasse) After I had fix'd a Resoluti-
on. Terminum habere i. e. statuere) To put
an End to. In hoc) For this Reason. With
this Intention. Tacito corde) In my private Thoughts.
Tituli artifex) Author of a Book of such a Title as
mine. Ut cupiam ipsum famæ illud tradere) Tho' I
were never so desirous that he likewise might transmit
it to Posterity. Illud) si quid ego omisero sc. Sua
cuique quum sit animi cogitatio) Since every Man has
a particular Invention to himself. Colorque propri-
us) And a peculiar Fancy of his own. Certa ratio) Good
thinking. Right Reasoning. Caperis) You are
taken. Delighted. Ostendit) Invented. Differam) Publisb.
Scatter abroad. Genere) scribendi sc. Re-
bus novis) New Matter. Quarum libellum dum tu va-
rie perleges) The Book of which Fables while you
shall peruse in divers Places. Malignitas) The En-
vious. In chartas vestras transfertis) Transcribe into
your Note-books. Ne desidero) I want not. In literarum
plausum) The Applause of learned Men. Li-
terarum for literatorum.

Idem

Idem POETA.

Sicubi interposuero) *Wherever I insert [hereafter.] Reddidi) How bad he paid him? Either by owning whence he had the Fables, or by adding several of his own to 'em. Esse scito) factum mihi sc. Take it as done. Operibus pretium majus inveniunt) Find a greater Value set upon their Performances. Get more Money for, &c. Si adscripserunt) By engraving. Marmori suo) Upon their Marble pieces. Argento) Upon their Silver-statues. Plus favet vetustis bonis, quam præsentibus) Is more fond of ancient Performances, than those of the present Time. Ad tabellam talis exempli) To a Story of much such a Moral. Shewing that Men are mistaken and prejudic'd by outward Appearances.*

F A B L E I.

Imperio improbo) *By Usurpation. Ipsi principes) The leading Men themselves. Subclamant) Shout [with an Appearance of great Joy.] Feliciter) regnes sc. Vicem) ob sc. Resides & sequentes otium) a negotiis sc. The easy and retir'd. Ne defuisse noceat) ipsi sc. Lest their Absence might be a Prejudice to 'em. Reptant ultimi) Come creeping in the Rear. In queis) Amongst whom. In which Number. Nobilis) Well known for, &c. Ipsum) The Author. Vestitu adfluens) With his Garments trailing. Flowing loose about [after] him. Gressu delicato & languido) With a nice foppish effeminate Tread. Extremo agmine) In the Rear. Quid audet) How dares? Proximo) Those next the Throne.*

F A B L E II.

Vlam expeditii) *Several Verses in this Fable are spurious. And I am in Haste. So I pass on to the Next.*

F A B.

FABLE III.

Captans) Endeavouring. Catching at. Opprime-
re) To squeeze to Death. Alapam sibi duxit
gravem) He gave himself a sound Cuff. Si cum servo
pugnum ducere vellem, in proximo te stantem per-
cussero. Ulpian. Scio mentem non fuisse) mihi sc. I
am sure I had no Intention. Lædendi) memet. Im-
probum) Impertinent. Contempti generis) Of a con-
temptible Breed. Optem) est ut. I should chuse. Vel
majore incommodo) Even at the Expence of a great-
er Inconvenience. Nomen pretii, &c. Hoc Argu-
mento) By this Fable. Dari) Perhaps for dandam
esse, Thus Suffici for suffectum iri, Phædr. B. 3.
F. 10. Sperante hæredem suffici se proximum. Con-
filio) With Design. Designedly.

FABLE IV.

Verrem) Which they sacrific'd to Hercules, in
Memory of the Erymanthian Boar, that he
slew. Sancto Herculi) To the God Hercules. Cui pro-
salute sua votum debebat) To whom he ow'd the
same, being promis'd by Vow for his Deliverance.
Ascello poni) To be thrown his Ass. To be put to,
&c. The Compound Appono is more usual in this
Sense. Libenter prorsus) With a very good Will. Ve-
ry heartily. Adpeterem) I should fall to. Cibo li-
benter uti is found in the same Sense in Cornelius
Nepos. Foret) For fuisse. Fabulæ hujus respectu
deterritus) Being discouraged from it by having an
Eye to this Fable. Sed dices) But you'll object and
say. Qui rapuere divitias, habent) Those that have
violently sciz'd Estates, possess 'em. Are in quiet
Possession of 'em. Majorem esse sc. Punitorum) Of
those that have suffered. Est. bono) Proves advan-
tagious. An Advantage. Malo) Destructive. A
Destruction.

FABLE V.

TRavo favore labi) *To blunder through partial Favour.* Dum stant pro judicio erroris sui) *For pro errante [erroneo] judicio suo.* Whilst they stand up in Defence of their mistaken Judgment. Of a Mistake in their Judgment. Ad paenitendum rebus manifestis agi) *To be forc'd to recant by the Evidence of Things.* By the undeniable Evidence of Fact. Quam quisque, &c.) Ut quisque novitatem ostenderet, quam quisque posset ostendere) *For every one to shew any new Trick he could. Artifices.* The Men of Art. The Players. For this Artifex often signifies, scenicus being understood. Ad laudis certamina) *To a Contest of Praise, who should outdo the rest, and so carry off the greatest Applause.* Notus urbano sale) *Wellknown for smart Wit. He was a thorough bred City wit. In Opposition to the clumsey Wits of the Country.* Nunquam prolatum foret) *Had never been shewn.* Foret for tuerat or fuisse) *Brings together [summons] all the People.* Turbam defolunt) *Can't bold the Multitudes.* Constitit) *Planted himself.* Sine apparatu) *Without any Thing prepared.* Without Instruments, or any Thing else to help him to perform what he intended. Nullis adjutoribus) *Having no Assistants.* Prompcters. Which the Mimes generally had. Ipsa expectatio) *The bare Expectation [of what was coming.]* Sic) *So naturally.* Ut contendenter) *That they were positive.* Et executi juberent) *And order'd him [it] to be search'd.* Vincet) *Outdo.* Professus est) *Declar'd to the Company.* Favor) *Partiality.* Prejudice [in Favour of the Buffoon] Quod faciebat scilicet) *As he really did.* Latens) *Not being discovered.* Pervellit aurem, quem) *Soundly twitch'd the Ear of the Pig, which, &c.* Vero) *In Reality.* Aperto pignore) *By a visible [undeniable] Proof.* Temperatae argutiae) *Moderate Wit.* Offend int) *Dif-*

Disgusts. Sanctissime) Most upright. Nomen) The Vocative in Apposition with Particulo. Pretium) Esteem. Latinis literis) To the Roman Writings. Certe) At least. Molesti validius) The more obstinately troublesome by the unreasonable impertinent Recitals of their Works.

FABLE VI.

Accessit) ad eum sc. Came up to him. *Defectus) Destitute of. Forsaken by. Lucri) Chance-purchase. This the Greeks call τριματος [as Mr. J. observes.] In commune) Id lucri in commune profer. Confer. Favit) nobis. In that we found something. Fato invido) Thro' [long of] envious Fate. Huic querela convenit) That Person this Complaint suits.*

FABLE VII.

Ubi vanus, &c.) When a vain-minded Man, caught with slight ungrounded Applause, has basitly taken [seiz'd] a conceited Assurance of himself, the weak unballasted Fool is easily trowl'd on to Derision, [till he becomes utterly ridiculous.] The Story itself is pretty full of Pun. And at present I have no great Relish of that Sort of Wit. So I pass on.

FABLE VIII.

Cursu volucri pendens in novacula) One suspended upon a Razor's Point with winged Speed. Wing'd for Flight. Occuparis) Seize before. Teneas) You may hold fast. Elapsu semel) quem sc. Having once slipt away. Non possit reprehendere) Cannot possibly recover. Fetch back again. Occasionem rerum brevem) The short Opportunity of Business. The proper Season of Action which is short. This the Greeks call Καιρος and ευκαιρια Effectus) Things being brought to a certain Effect.

F A B

F A B L E IX.

Monstrabat quo pacto se pletteret) *Would be teaching him how to bend himself.* Hoc novi antequam tu natus es) *Ante and prius are elegantly disjoined from quam.* Scheffer observes, that natus es is put for natus fuisti. *He might have observed too, that novi is put for noveram.* Qui emendat dictorem) se sc. *He that pretends to teach one that's skilfuller than himself.*

F A B L E X.

Quum domino satisfecisset) *Having given Content to his Master.* Fortis adversus) *Being brave against.* Languere annis ingrávantibus) *To grow feeble by the Weight of Years.* Aliquando obiectus pugnæ) *Being once expos'd to a Battle with.* He was put to the Boar as a Prey, rather than an equal Match. Dentibus prædam demisit) *Let the Game slip from his Teeth.* Hic) *Upon this.* Dolens) *Being vex'd.* Objurgabat) *Rated.* Upbraided. Senex latrans) *The old Cur.* Non te destituit animus) *'Tis not my Courage has deserted you.* Quod fuimus laudas, jam damnas quod non sumus) *You praise what I have been, and condemn me that I am not still the same.* Pulchre vides) *You clearly see.* You don't expect I should write with the same Sprightliness now as when I was a young Man.

F I N I S.

BOOKS printed for, and sold by William
Brown at his Shop in the Parliament-closs.

W Edderburn's Rudiments	Majora Colloquia Erasmi
Disputer's Rudiments	Justini Historia
Rudiman's Rudiments	Florus
Kirkwood's Grammar	Classicks with Notes and their Translations
— Rhetorick	Carmichael's Introductio ad Logicam
Grammatical Exercises	— Puffendorff de offi- cio hominis & civis.
Watt's Grammar	Herodiani Historia Gr. Lat.
— Vocabulary	Euripidis Tragedia Gr. Lat.
Forest's Vocabulary	Æsopi Fabule selecta Gr. Lat.
Corderius	Pharmacopeia Edinbur- gensis
Willimot's Corderius	Gutbrie's Trial of a sav- ing Interest.
Phædri Fabule	Communicant's Instrue- tor
Buchanan's Historia.	Willison on the Sabbath
— Psalmi	— Sacramental Di- rectory
Ovidii Epistola	Bibles, New Testaments, Psalm Books,
— Tristia	Dictionary
— Metamorphosis	Æsopi Fabule Lat.
Ciceronis Epistola	Livii Orationes
Confessio Fidei	Mackenzie's Pleadings
Dialogi sacri	— Observations on the Acts of Parliament
Eutropius	— Institutions of the Law of Scotland
Velleius Paterculus	— Mo-
Cornelius Nepos	
Salustius	
Erasmus minor	
Horatius	
Terentius	
Virgilius	
Juvenal & Persius	
Plautus	
Q. Curtius	
Paterson's Velleius Pa- terculus	
esaris Commentaria	

Montague's Moral Gal-
lantry

— Aretina, a Ro-
mance

Bruce's Decisions

Durie's Decisions

Dirleton's Doubts and
Decisions

Stewart's Answer to
Dirleton's Doubts

Forbes's Journal of the
Session

— Institutes 2 Vols.

— on Tythes

— on Bills of Ex-
change

Mackenzie (Sir George)
Works 2 Vols.

St. Martin's Stiles

Craigmiller and Falco-
ner's Decisions

Abbreviate of Stiles

Bayn's Criminal Law

Hope's minor Practiques

Swartswood's Stiles

— Form of Process

— Law of Election of
Members of Parliament

British Acts 7 Vols.

Stewart's Abridgment of
the Acts of Parliament

Dundas's Abridgment
of the Acts of Assembly

David Crawfurd's No-
vels

Abercrombie on the Pow-
er of Interest

Craig's Scotland's Sove-
reignty

Canaries of the Will of
God

Lady's Calling

Government of the
Tongue

Scot's Sermons

Proceedings of the Par-
liament of Scotland
1703

Plato's Works abridged

Mariner's Jewel

Crawfurd's Notes on
Buchanan

Rutherford's Letters

Marrow of modern Di-
vinity with Notes

Webster's Sermons

Satan's invisible World

Henry on sober-minded-
ness

Adventures of Diding
Archer

Sample of jet black pre-
latick Calumny

Mene Tekel

Proverbs

Catechisms with Proofs

Single Catechisms

Syllabing Catechisms

Mother's Catechism

Vincent's Catechism

Confession of Faith, &c.